Genie
A TEREX BRAND

Manual del operario

Rango de números de serie

S®-85 XC™ FE
S®-85 XC™ E

a partir del S85XCEH-101
a partir del S85XCED-101

ANSI/CSA
- North America
- South America
- Asia

AUS
- Australia

CE
UK CA

con información
de mantenimiento

Traducción de las instrucciones originales
First Edition
First Printing
Part No. 1326214SPGT

EU and UK Manufacturer:

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

EU Authorized representative:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

UK Authorized representative:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

Contenido

Introducción 1
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos . 5
Seguridad general..... 8
Seguridad personal..... 14
Seguridad en el lugar de trabajo..... 15
Leyenda 26
Mandos 27
Inspecciones 39
Instrucciones de funcionamiento 58
Instrucciones de transporte y elevación..... 77
Mantenimiento 80
Especificaciones 84

Copyright © 2025 de Terex Corporation

Primera edición: Primera impresión, mayo 2025

Mercados CE/Reino Unido, edición anterior: Tercera edición
Mercados ANSI/CSA, edición anterior: Segunda edición
Mercado AUS, edición anterior: Segunda edición

Genie y “S” son marcas comerciales registradas de Terex South Dakota, Inc. en EE. UU. y en otros países.

“XC” es una marca comercial de Terex South Dakota, Inc.

Estas máquinas cumplen las normas
ANSI/SAIA A92.20
CAN/CSA B354.6

AUS 1418.10

CE Cumple la directiva de la CE 2006/42/CE
Consulte la Declaración de Conformidad de la CE

UKCA Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
(Normativa de 2008 sobre seguridad en suministros de maquinaria)

Introducción

Acerca de este manual

Genie le agradece que haya elegido nuestra máquina para realizar su trabajo. Nuestra máxima prioridad es la seguridad del usuario, y la mejor manera de conseguirla es uniendo nuestros esfuerzos. Este libro es un manual de funcionamiento y mantenimiento diario para el usuario u operario de una máquina Genie.

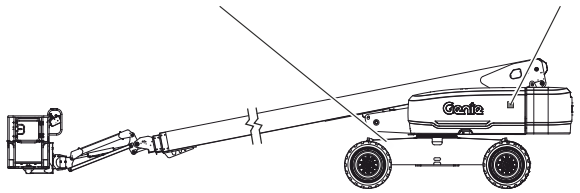
Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie.

Identificación del producto

El número de serie de la máquina se encuentra en la etiqueta de serie.

Número de serie estampado en el chasis

Etiqueta de serie (bajo la cubierta)



Guía de uso previsto y familiarización

Esta máquina está diseñada para elevar personas, herramientas y materiales a lugares de trabajo elevados. El operario es responsable de leer esta guía de familiarización y de asegurarse de haberla comprendido antes de utilizar la máquina.

- ☑ Cada persona debe recibir la formación necesaria para manejar una plataforma móvil de trabajo en altura (PEMP).
- ☑ Toda persona autorizada y capacitada para manejar la plataforma móvil de trabajo en altura (PEMP), o responsable de la misma, deberá recibir esta formación de familiarización.
- ☑ Solo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado.
- ☑ El operario es responsable de leer, asegurarse de comprender y obedecer las instrucciones del fabricante y las normas de seguridad indicadas en el Manual del operario.
- ☑ El Manual del operario se encuentra en el cajetín de almacenamiento de manuales situado en la plataforma.
- ☑ Para utilizar el producto en aplicaciones especiales, consulte el apartado **Contacto con el fabricante**.

Introducción

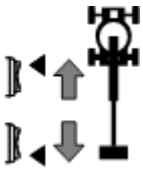
Símbolos visibles en los mandos de la plataforma y movimientos de la máquina correspondientes:


Nivelar plataforma


Girar plataforma


Subir/bajar plumín


Subir/bajar pluma

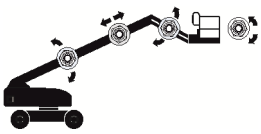

Extender/replegar pluma


Rotar torreta


Avanzar/retroceder


Dirección derecha/izquierda

Símbolos visibles en los mandos del suelo y movimientos de la máquina correspondientes:


Nivelar plataforma, subir/bajar plumín, extender/replegar pluma y subir/bajar pluma


Rotar torreta y girar plataforma

Funciones secuenciales y movimiento:

- Desplazamiento y conducción

Funciones entrelazadas:

- Velocidad de desplazamiento en posición elevada
- Velocidad de desplazamiento en estado desnivelado
- Habilitación de desplazamiento con la pluma girada más allá de las ruedas no direccionales
- Todos los mandos del suelo y de la plataforma

Uso restringido:

- Esta máquina está diseñada para elevar personas, herramientas y materiales a lugares de trabajo elevados.
- No eleve la plataforma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.

Medios para mejorar la estabilidad:

- Neumáticos rellenos de espuma (si existen)
- Neumáticos macizos (si existen)

Rango operativo limitado:

- Capacidad de la plataforma: 1.000 lb/454 kg

Introducción

Boletín sobre distribución y cumplimiento de normas

La seguridad de los usuarios de nuestros productos tiene la máxima importancia para Genie. Mediante diversos boletines, Genie comunica información importante sobre seguridad y sobre sus productos a los distribuidores y propietarios de máquinas.

La información contenida en dichos boletines es específica de las máquinas cuyos modelos y números de serie coincidan con los que se indican.

Los boletines se envían siempre a los propietarios más recientes que figuren en nuestros registros y a sus respectivos distribuidores, por lo que es importante que cada nuevo propietario registre su máquina y mantenga actualizados sus datos de contacto.

Para garantizar la seguridad del personal y un funcionamiento seguro y continuado de su máquina, asegúrese de cumplir todas las medidas indicadas en el boletín correspondiente.

Para ver los boletines pendientes correspondientes a su máquina, visite nuestra página web www.genielift.com.

Declaración de Conformidad

Puede obtener una copia de la Declaración de Conformidad original visitando nuestro sitio web https://my.genielift.com.

Contacto con el fabricante

Puede que ocasionalmente necesite ponerse en contacto con Genie. Cuando lo haga, tenga a mano el número de modelo y el número de serie de su máquina, junto con su nombre y sus datos de contacto. Deberá ponerse en contacto con Genie como mínimo para:

Comunicar accidentes

Consultas relacionadas con el manejo y la seguridad del producto

Información sobre cumplimiento de estándares y normas

Cambios en los datos de propietarios, como cambios de titularidad de la máquina o cambios de los datos de contacto. Consulte más abajo “Transferencia de la titularidad”.

Transferencia de la titularidad de la máquina

Tómese unos minutos para actualizar la información del propietario y de este modo asegurarse de recibir información importante sobre seguridad, mantenimiento y funcionamiento de la máquina.

Para registrar su máquina, visite nuestro sitio web www.genielift.com o llámenos gratuitamente al +1-800-536-1800.

Introducción



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar lesiones graves o incluso mortales.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

Asegúrese de leer y comprender las normas de seguridad antes de leer la siguiente sección.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.

☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad de la entidad explotadora y del lugar de trabajo.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla todas las normas legales pertinentes.

☑ Disponga de la formación adecuada para manejar la máquina con seguridad.

Mantenimiento de las señales de seguridad

Sustituya cualquier señal de seguridad perdida o dañada. Tenga presente en todo momento la seguridad de los operarios. Para limpiar las señales de seguridad, utilice agua y un jabón suave. No utilice limpiadores a base de disolventes, ya que podrían dañar el material de las señales de seguridad.

Clasificación de riesgos

En las pegatinas de esta máquina se utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave con los siguientes significados:



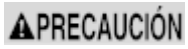
Símbolo de alerta de seguridad: Utilizado para alertar de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que aparezcan a continuación de este símbolo.



Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.



Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

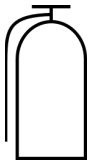
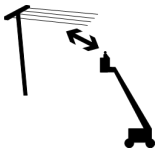
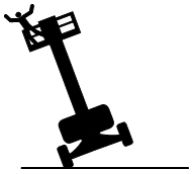
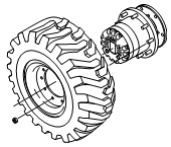
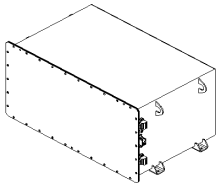
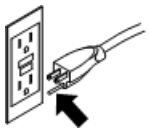


Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

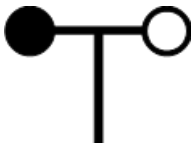
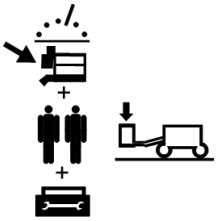
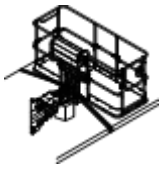
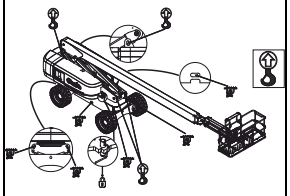
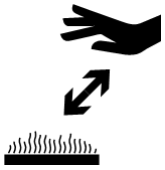
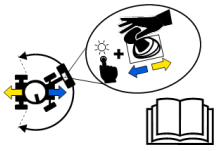


Indica un mensaje sobre posibles daños materiales.

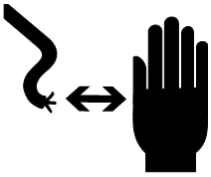
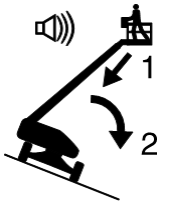
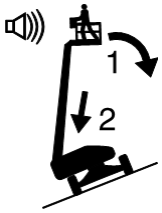
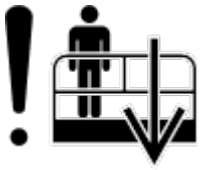
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Riesgo de incendio	 Riesgo de explosión	 Riesgo de explosión	 No utilice éter ni otras ayudas de arranque de alta potencia en máquinas equipadas con bujías de incandescencia.	 No fumar. No encender fuego. Detener el motor.
 Extintor de incendios	 No fumar	 Riesgo de explosión	 Riesgo de electrocución	 Mantenga la distancia necesaria
 Riesgo de volcado	 Riesgo de volcado	 Riesgo de volcado	 Riesgo de volcado	 Especificaciones de los neumáticos
 Máquina no nivelada	 Baterías utilizadas como contrapeso	 Solo cable de CA con 3 conductores y puesta a tierra	 Sustituya los hilos y los conductores dañados	 Accesible sólo a personal debidamente formado y autorizado

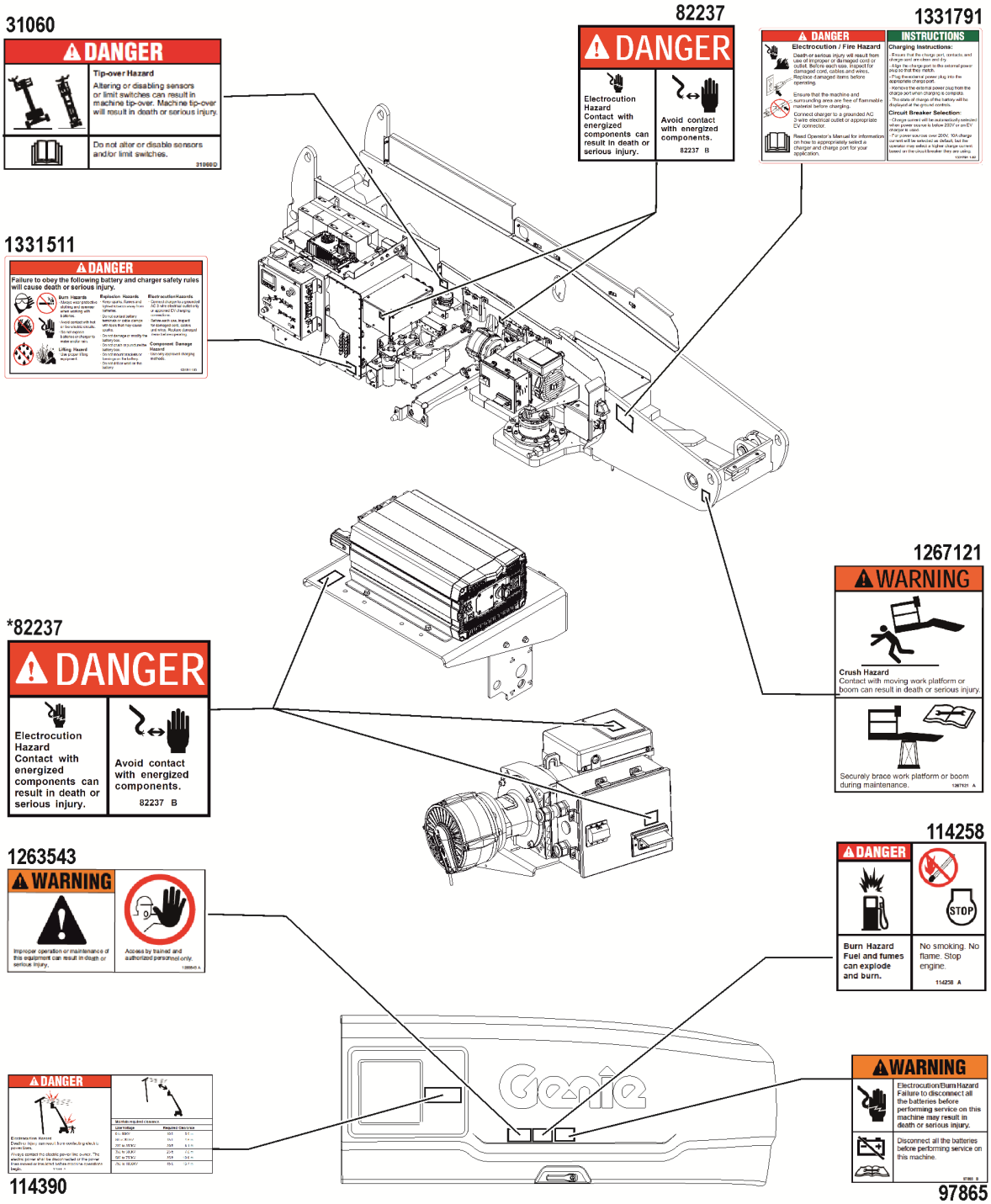
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Carga de las ruedas	 Velocidad del viento	 Capacidad máxima	 Fuerza manual	 El peso del soldador reduce la capacidad
 Punto de enganche	 Punto de elevación	 Instrucciones de enganche de la plataforma	 Instrucciones de elevación y enganche	 Argollas para cables de seguridad
 Riesgo de quemaduras	 Flechas de dirección identificables por sus colores	 Riesgo de desplazamiento accidental	 Riesgo de colisión	 Obstáculo elevado

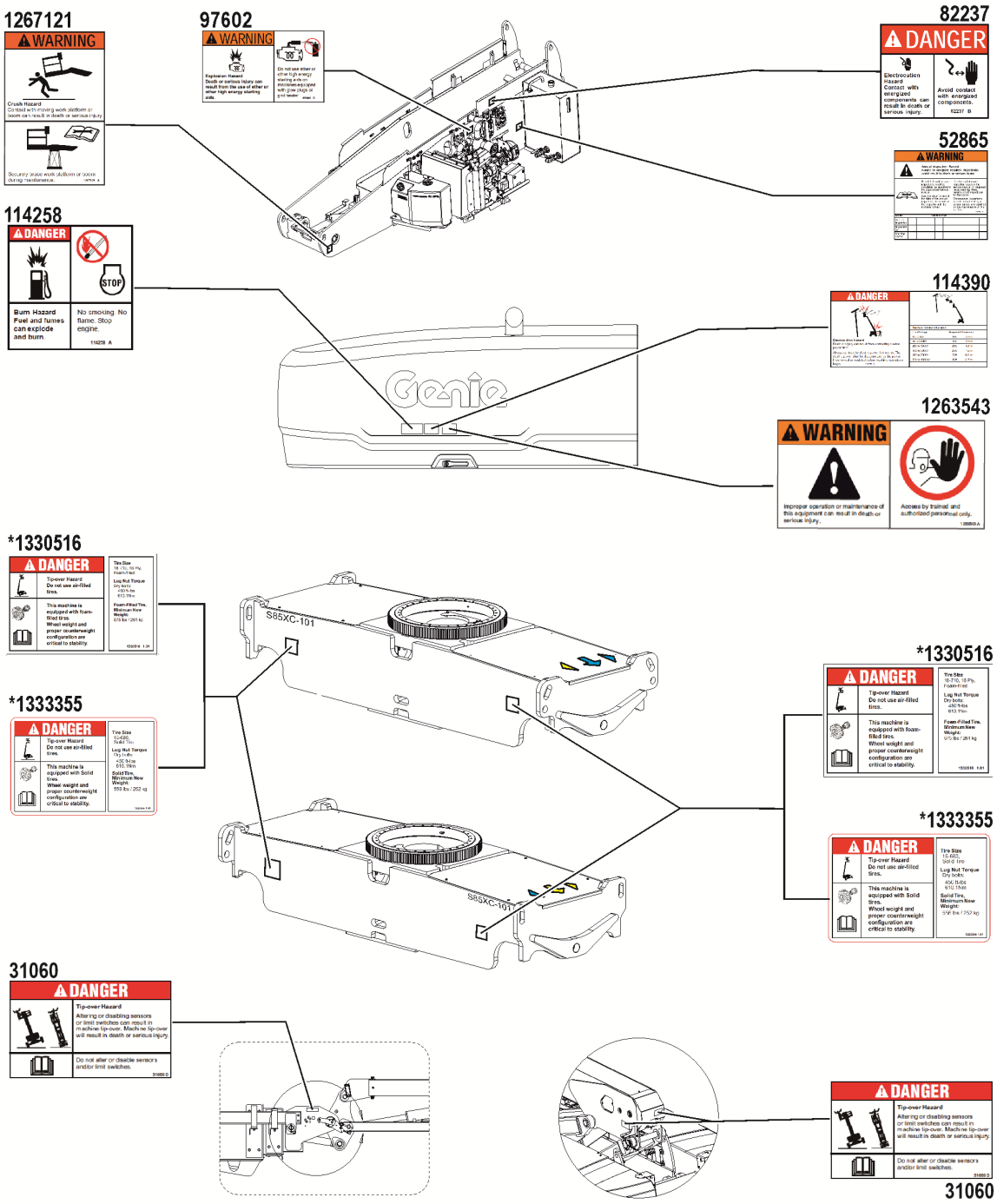
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Riesgo de electrocución	 Evite el contacto.	 Desconecte la batería	 Tensión nominal de alimentación de la plataforma	 Presión nominal en la tubería de aire comprimido a la plataforma
 Riesgo de aplastamiento	 Apoyar plataforma o pluma durante el mantenimiento	 Lea el manual de mantenimiento	 Riesgo de explosión	 Aliviar toda la presión
Procedimiento de recuperación si la alarma de inclinación suena mientras está elevada.  Plataforma descendente: 1 Replegar pluma. 2 Bajar pluma.	 Plataforma ascendente: 1 Bajar pluma. 2 Replegar pluma.	 Lea el manual del operario	 Descenso auxiliar	 No limpiar a presión	

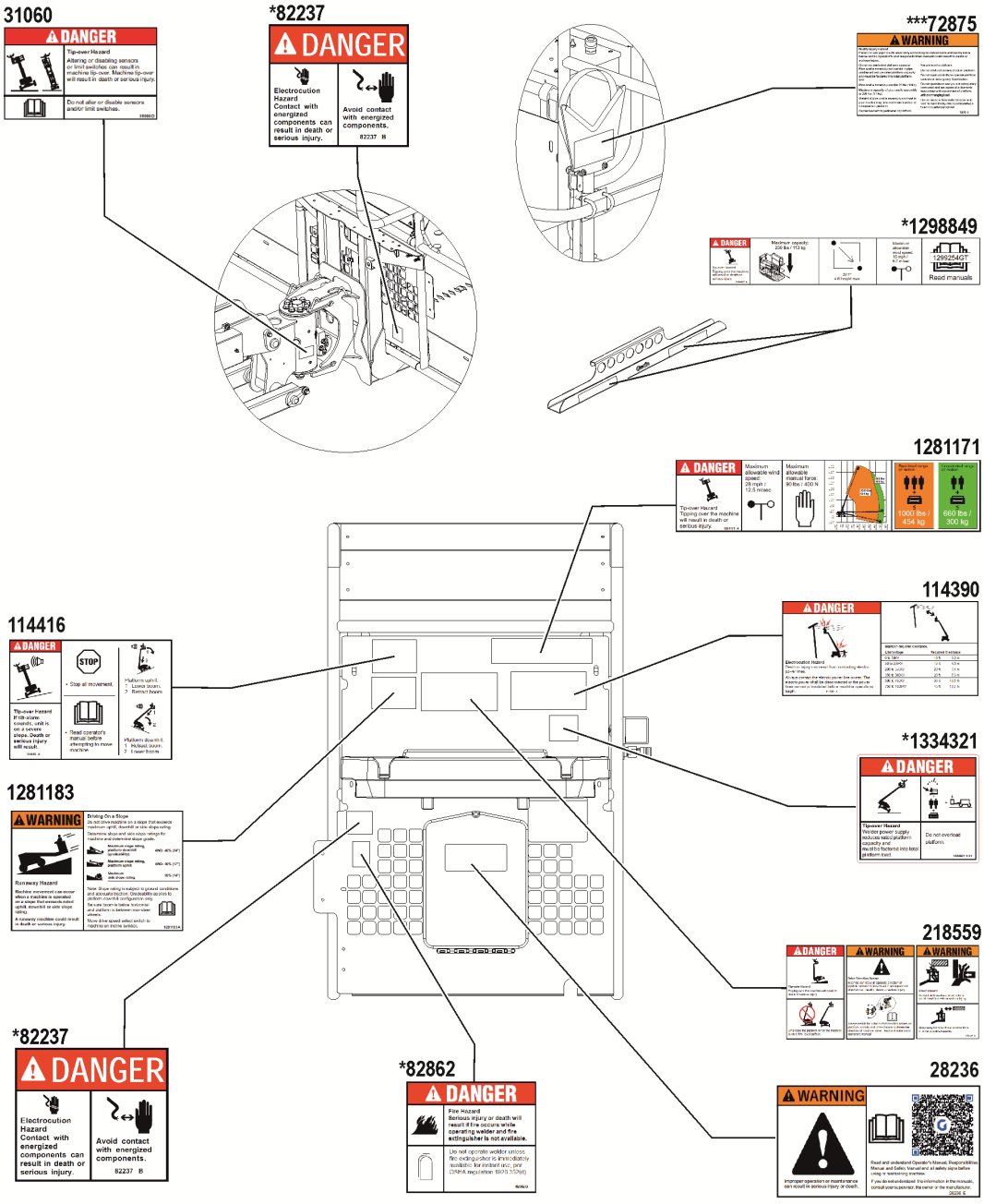
Seguridad general



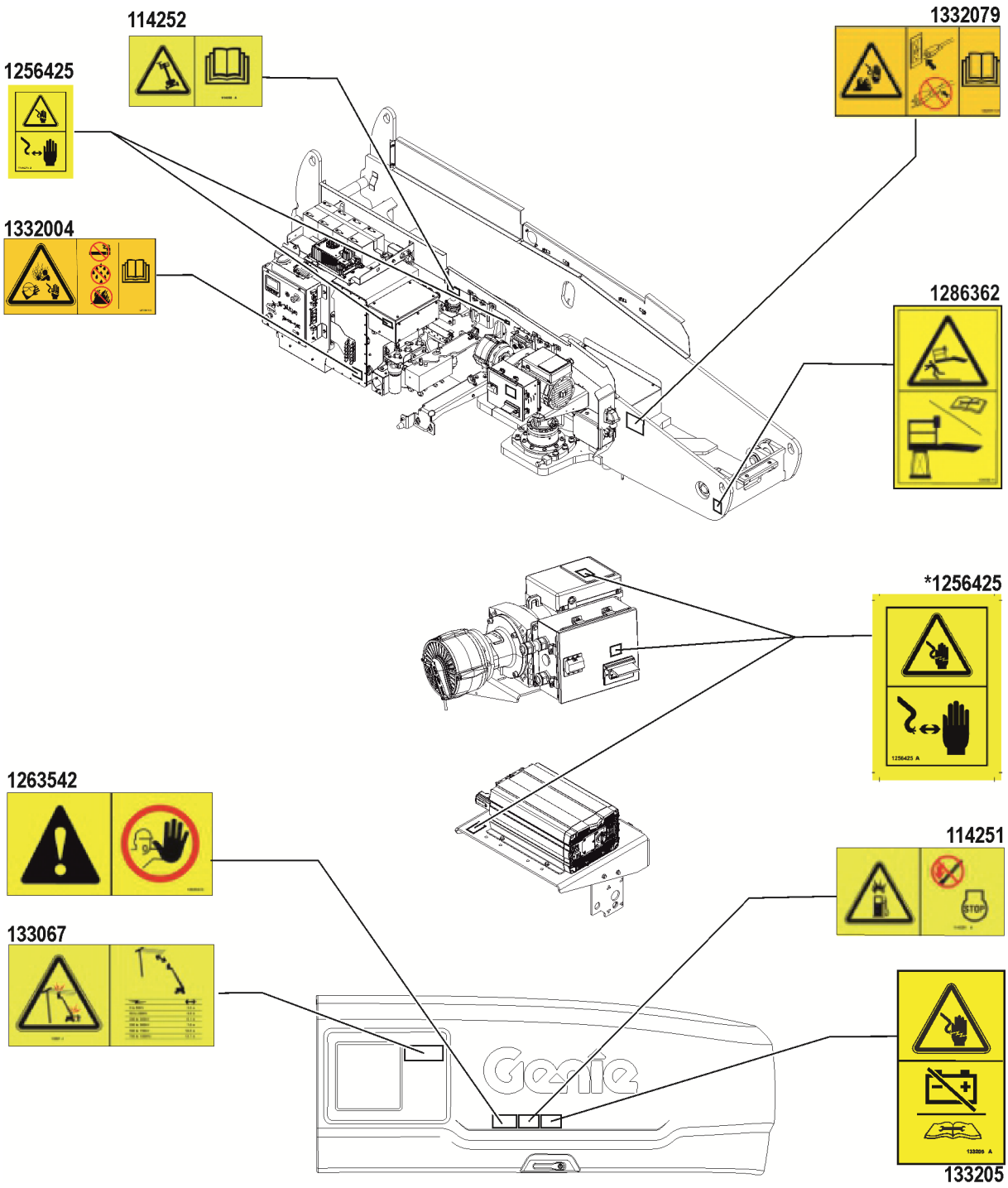
Seguridad general



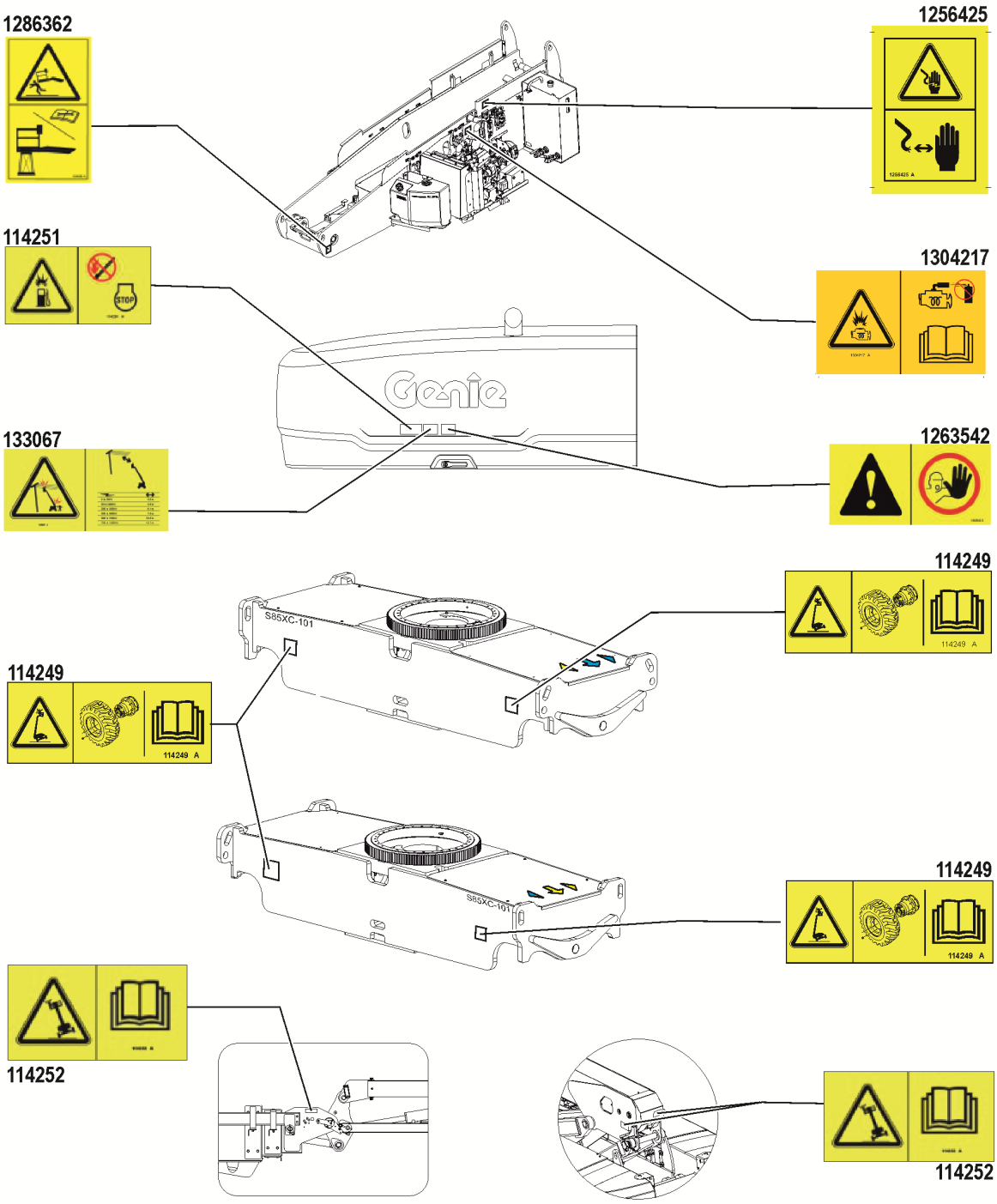
Seguridad general



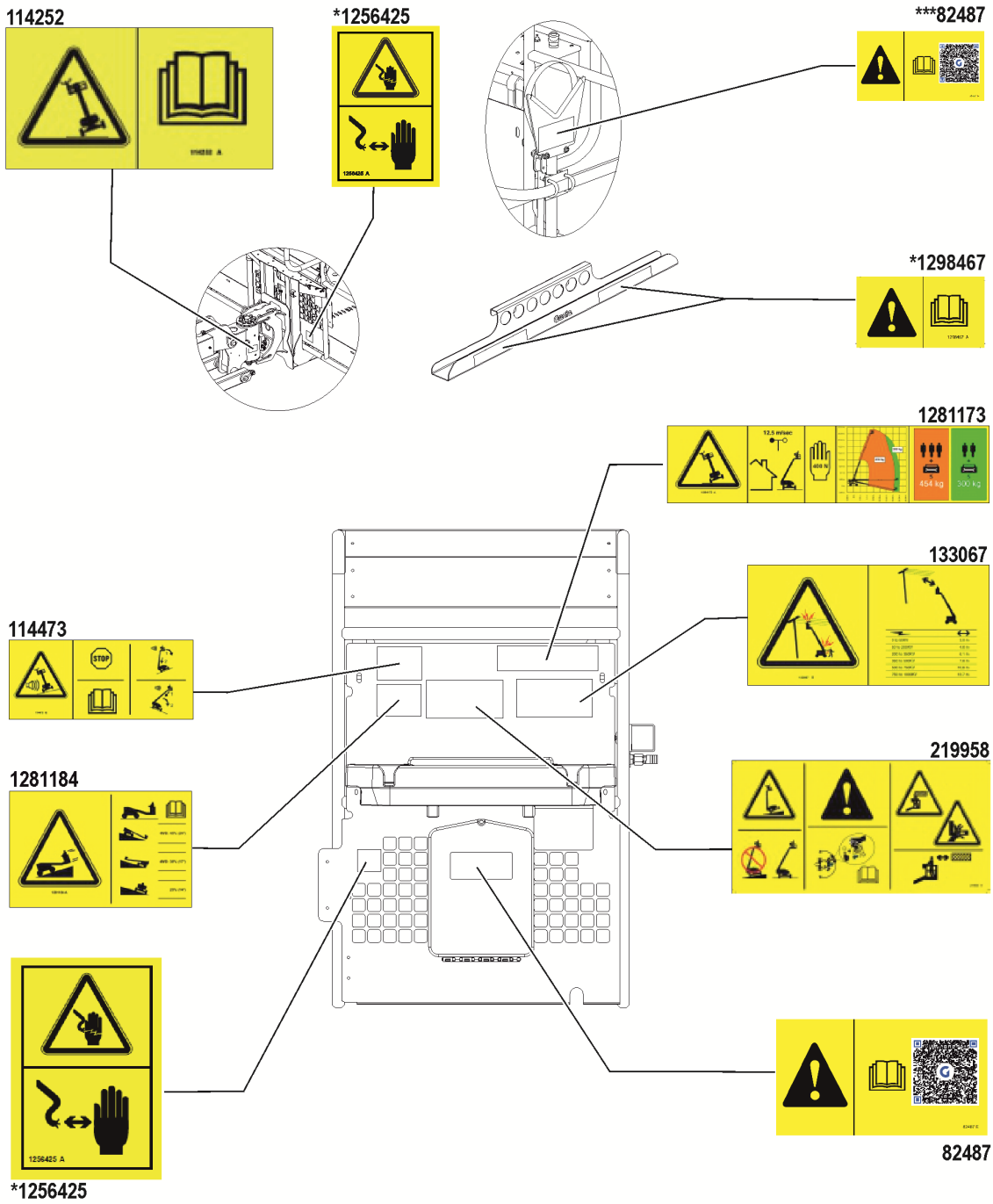
Seguridad general



Seguridad general



Seguridad general



Seguridad personal

Protección personal contra caídas

Es necesario el uso de un equipo de protección contra caídas (PFPE) cuando se esté trabajando con la máquina.

Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el cable de seguridad a la argolla provista en la plataforma.

Los operarios deben cumplir las normas gubernamentales, de la entidad explotadora y del lugar de trabajo referentes al uso de equipos de protección personal.

Todo el equipo de protección contra caídas (PFPE) debe cumplir las normas gubernamentales pertinentes, y debe inspeccionarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de electrocución

Esta máquina no está aislada eléctricamente y no protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.



Respete todas las normas locales y gubernamentales respecto a la altura adecuada bajo las líneas de alta tensión. Como mínimo deben cumplirse las distancias de seguridad obligatorias que se indican en el cuadro siguiente.

Tensión de la línea	Altura libre obligatoria	
0 a 50 kV	10 pies	3,05 m
50 a 200 kV	15 pies	4,60 m
200 a 350 kV	20 pies	6,10 m
350 a 500 kV	25 pies	7,62 m
500 a 750 kV	35 pies	10,67 m
750 a 1.000 kV	45 pies	13,72 m

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; protéjala de vientos fuertes o racheados.



Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

No utilice la máquina en caso de tormenta o relámpagos.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de volcado

Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse la capacidad máxima, tanto en el radio de acción limitado como no limitado.

Capacidad máxima de la plataforma Radio de acción no limitado	660 lb	300 kg
Número máximo de ocupantes		2
Capacidad máxima de la plataforma Radio de acción limitado	1.000 lb	454 kg
Número máximo de ocupantes		3

Cuando la carga de la plataforma sea superior a 660 lb/300 kg, no desplace en ningún momento la plataforma fuera del radio de acción no limitado.

No sobrepase la capacidad máxima de la plataforma.

Nunca acople una plataforma con una capacidad de carga nominal de 660 lb/300 kg (radio de acción no limitado) o de 1.000 lb/454 kg (radio de acción limitado) a una máquina con otra capacidad. Consulte la capacidad de carga máxima nominal en la etiqueta de serie.

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías actúan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina.

El peso de elementos opcionales y accesorios, tales como portatubos y soldadores, reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá restarse a la hora de calcular su capacidad de carga restante. Consulte las pegatinas con las opciones y los accesorios.

Si utiliza algún accesorio, lea atentamente y respete las pegatinas, las instrucciones y los manuales que se incluyan con el mismo.



No suba ni extienda la pluma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.

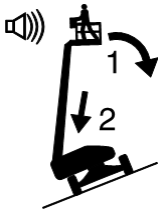


No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación suena en la plataforma sólo cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Seguridad en el lugar de trabajo

Si suena la alarma de inclinación estando la plataforma elevada, extreme las precauciones. El piloto de máquina no nivelada se encenderá y la función de desplazamiento dejará de funcionar en una o en ambas direcciones. Identifique el estado de la pluma sobre la pendiente tal y como se indica a continuación. Antes de desplazar la máquina a una superficie firme y nivelada, lleve a cabo los siguientes pasos para bajar la pluma. No gire la pluma mientras esté bajando.

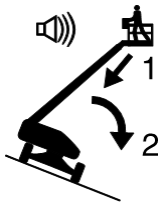
El modo de recuperación debe ser utilizado exclusivamente por personal debidamente formado y autorizado.



Cuando suene la alarma de inclinación con la plataforma ascendente:

1 Baje la pluma.

2 Repliegue la pluma.



Cuando suene la alarma de inclinación con la plataforma descendente:

1 Repliegue la pluma.

2 Baje la pluma.



No eleve la pluma si la velocidad del viento es superior a 28 mph/12,5 m/s. Si la velocidad del viento es superior a 28 mph/12,5 m/s cuando la pluma está elevada, baje la pluma y no siga utilizando la máquina.

No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Cuanto más aumente la superficie expuesta al viento, menor será la estabilidad de la máquina.

Seguridad en el lugar de trabajo



Cuando conduzca la máquina en posición replegada por terrenos irregulares, escombros, superficies inestables o resbaladizas, o cerca de socavones y pendientes, extreme las medidas de precaución y conduzca a velocidad reducida.

Si la pluma está elevada o extendida, no conduzca la máquina por terrenos irregulares o inestables, ni en sus inmediaciones.

No utilice la máquina como una grúa.

No utilice la pluma para empujar la máquina ni otros objetos.

No permita que la pluma entre en contacto con estructuras adyacentes.

No ate la pluma ni la plataforma a estructuras adyacentes.

No coloque cargas fuera del perímetro de la plataforma.



No empuje ni tire de ningún objeto situado fuera de la plataforma.

Fuerza manual máxima admisible:
90 lb/400 N

No modifique ni inutilice en modo alguno los elementos de seguridad y estabilidad de la máquina.

No sustituya ninguno de los elementos esenciales para la estabilidad de la máquina por otro elemento de características o peso diferente.

No sustituya los neumáticos originales por neumáticos de otras características o con un tipo de cubierta distinto.

No utilice neumáticos de aire. Estas máquinas están equipadas con neumáticos rellenos de espuma. El peso de las ruedas es crucial para la estabilidad de la máquina.

No utilice los mandos de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal se encuentra limitado por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los mandos del suelo, haga que descienda de ella todo el personal.

Seguridad en el lugar de trabajo

No modifique ni altere ninguna plataforma móvil de trabajo en altura sin permiso previo y por escrito del fabricante. La fijación de accesorios portaherramientas u otros materiales a la plataforma, al estribo o al sistema de barandillas puede aumentar tanto el peso como la superficie ocupada por la plataforma o por la carga.



No coloque ni enganche cargas fijas ni sobresalientes a ninguna parte de la máquina.



No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.

No transporte herramientas ni materiales a menos que estén distribuidos uniformemente y que las personas que se encuentren en la plataforma los puedan manejar de forma segura.

No utilice la máquina desde superficies o vehículos en movimiento o que puedan moverse.

Asegúrese de que los neumáticos estén en buenas condiciones y con las tuercas apretadas.

⚠ Riesgos del manejo en pendientes

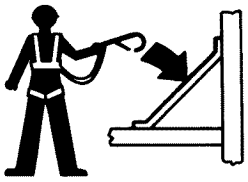
No conduzca la máquina en una pendiente que supere los valores máximos admisibles de pendiente ascendente o descendente ni de inclinación lateral. Los valores de pendiente se refieren exclusivamente a las máquinas en posición replegada.

Pendiente máxima, replegada, 4WD		
Plataforma descendente	45 %	(24°)
Plataforma ascendente	30 %	(17°)
Inclinación lateral	25 %	(14°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de caída



Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el cable de seguridad a la argolla provista en la plataforma.



No se siente ni se suba a las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.



No descienda de la plataforma cuando esté elevada.

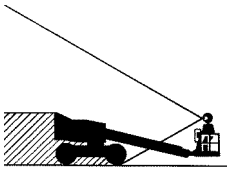
Mantenga libre de suciedad y escombros el suelo de la plataforma.

Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje la barandilla central de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

No entre ni salga de la plataforma si la máquina no está en la posición replegada y la plataforma no se encuentra a nivel del suelo.

En el diseño de la máquina se han tenido en cuenta los riesgos asociados a determinados usos del producto saliendo en altura. Para obtener más información, póngase en contacto con Genie (ver el apartado "Contacto con el fabricante").

⚠ Riesgos de colisión



Durante la conducción o utilización de la máquina, tenga en cuenta las limitaciones del alcance visual y los puntos ciegos.

Cuando rote la torreta, tenga en cuenta la posición de la pluma y el voladizo posterior.



Inspeccione el lugar de trabajo en busca de obstáculos elevados u otros factores de peligro.



Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.

Los operarios deben cumplir las normas de la entidad explotadora, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales que se refieren al uso de equipos de protección personal.

Seguridad en el lugar de trabajo

Respete y utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz que indican las funciones de desplazamiento y dirección.



No baje la pluma mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.



Adapte la velocidad de desplazamiento al estado e inclinación del suelo, a la congestión del lugar, a la ubicación del personal y a cualquier otro factor que pueda ser causa de una colisión.

No utilice la pluma si se encuentra en el radio de acción de una grúa, a menos que los mandos de ésta se encuentren bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posible colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

⚠ Riesgo de lesiones

Para evitar intoxicaciones por monóxido de carbono, utilice siempre la máquina en una zona bien ventilada.

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

El contacto indebido con cualquiera de los componentes situados debajo de las cubiertas puede causar graves lesiones. Solo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos. El operario solo debe acceder a estos componentes para realizar la inspección previa al trabajo. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y asegurados durante el funcionamiento.

⚠ Riesgos de incendio y de explosión

No arranque el motor si percibe olor o detecta la presencia de combustible diésel o de cualquier otra sustancia explosiva.

No reposte combustible con el motor en marcha.

Cuando reposte combustible o cargue las baterías de la máquina, hágalo solamente en lugares abiertos y bien ventilados, lejos de chispas, llamas y tabaco encendido.

No utilice la máquina ni cargue las baterías en lugares peligrosos o en los que pudiera haber partículas o gases explosivos o potencialmente inflamables.

No rocíe éter en el motor.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos derivados del uso de máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas sus funciones. Etiquete y retire del servicio inmediatamente cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento según las especificaciones de este manual y del manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Asegúrese de que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos y legibles, y de que se encuentren en el cajetín situado en la máquina.

⚠ Riesgo de dañar componentes

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Para arrancar el motor con ayuda de una batería o un cargador auxiliar, la tensión de éste no debe ser superior a 12 V.

No utilice la máquina en lugares que puedan estar expuestos a campos magnéticos muy intensos.

No sumerja los neumáticos en agua más allá de la parte superior del cubo de tracción.

⚠ Seguridad de las baterías

No cargue las baterías para las funciones con un cargador de más de 48 V.



Las baterías contienen ácido. Siempre que manipule las baterías, utilice ropa aislante y gafas protectoras.

Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Evite que las baterías o el cargador entren en contacto con agua o lluvia mientras se estén cargando.

Riesgos de explosión



Evite la presencia de chispas, llamas y cigarrillos encendidos cerca de las baterías. Las baterías desprenden gas explosivo.



No toque los bornes de las baterías ni las abrazaderas de los cables con herramientas que puedan producir chispas.

No abra ni retire la tapa de la batería de litio principal.



Manténgase lejos de objetos afilados.

Seguridad en el lugar de trabajo

Peligro de dañar los componentes

No cargue el paquete de baterías auxiliares de 48 V con ningún cargador de más de 48 V.

Antes de desmontar el paquete de baterías, desconéctelo.

No utilice un cargador externo para cargar la batería de litio.

Para evitar daños, evite que las baterías de litio sufran impactos como caídas, aplastamientos o perforaciones.

La batería de litio Genie original debe sustituirse por una batería de litio que sea recambio original de Genie. La máquina permanecerá desactivada si no se detecta la batería de litio Genie original apropiada.

No extraiga la batería de litio principal. Solo puede ser reemplazada por un técnico de mantenimiento certificado. Siga las instrucciones proporcionadas para extraer de forma segura la batería.

Riesgo de electrocución o quemaduras



Conecte el cargador exclusivamente a una toma de corriente alterna de 3 polos con toma de tierra o a una estación de recarga de vehículos eléctricos.

Compruebe diariamente que no haya conductores, cables ni hilos dañados. Antes de utilizar la máquina, sustituya cualquier elemento deteriorado.

Conecte el puerto de carga del equipo de suministro para vehículo eléctrico (EVSE) al correspondiente enchufe de carga de la máquina.

Evite posibles descargas eléctricas causadas por el contacto con los bornes de la batería. No lleve anillos, relojes ni joyas.

No sumerja los neumáticos en agua más allá de la parte superior del cubo de tracción.

Riesgo de volcado

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías actúan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina.

Riesgo durante la elevación

Utilice una carretilla elevadora para extraer o instalar el paquete de baterías.

⚠ Seguridad de la alarma de contacto

Lea atentamente, asegúrese de comprender y respete todas las advertencias e instrucciones proporcionadas con la alarma de contacto.

No sobrepase la capacidad nominal de la plataforma. El peso de todo el conjunto de la alarma de contacto reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá restarse de la carga total de ésta.

El conjunto completo de la alarma de contacto pesa 10 lb/4,5 kg.

Asegúrese de que la alarma de contacto quede instalada de forma segura.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Seguridad de los portatubos

Lea atentamente y respete todas las advertencias e instrucciones que se incluyen con los portatubos.

No sobrepase la capacidad nominal de la plataforma.El conjunto de portatubos y el peso de la carga transportada en los portatubos reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá tenerse en cuenta a la hora de calcular la carga total de la plataforma.

El conjunto de portatubos pesa 21 lb/9,5 kg.

La capacidad máxima del conjunto de portatubos es de 200 lb/91 kg.

El peso del conjunto de portatubos y la carga en los portatubos puede limitar el número máximo de ocupantes de la plataforma.

Centre la carga dentro del perímetro de la plataforma.

Asegure la carga a la plataforma.

No obstruya la entrada ni la salida de la plataforma.

No obstruya los mandos de la plataforma ni el botón rojo de parada de emergencia.

No los utilice a menos que esté debidamente instruido y sea consciente de todos los riesgos asociados a los movimientos de la plataforma con cargas que sobresalgan.

No someta la máquina a fuerzas horizontales ni a cargas laterales subiendo o bajando cargas fijas o que sobresalgan por los lados.

Riesgo de electrocución: Mantenga los tubos alejados de cables de alta tensión activos.

⚠ Seguridad de los soportes de paneles

Lea atentamente y respete todas las advertencias e instrucciones que se incluyen con los soportes de paneles.

No sobrepase la capacidad nominal de la plataforma.El peso combinado de los soportes, paneles, ocupantes, herramientas y cualquier otro equipo no debe superar la capacidad nominal.

El conjunto del soporte de paneles pesa 30 lb/13,6 kg.

La capacidad máxima de los soportes de paneles es de 250 lb/113 kg.

El peso de los soportes de paneles y su carga puede limitar a una persona el número máximo de ocupantes de la plataforma.

Asegure los soportes a la plataforma. Asegure los paneles a la barandilla de la plataforma mediante las correas suministradas.

No los utilice a menos que esté debidamente instruido y sea consciente de todos los riesgos asociados a la elevación de paneles.

No someta la máquina a fuerzas horizontales ni a cargas laterales subiendo o bajando cargas fijas o que sobresalgan por los lados.

Altura vertical máxima de los paneles: 4 pies/1,2 m.

Velocidad máxima del viento: 15 mph/6,7 m/s.

Área máxima de los paneles: 32 pies cuadrados/3 m^2.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Seguridad en las soldaduras

Lea atentamente y respete todas las advertencias e instrucciones que se incluyen con la fuente de alimentación del soldador.

No conecte los cables de soldadura o de alimentación del soldador a menos que la fuente de alimentación de éste se encuentre apagada en los mandos de la plataforma.

No lo utilice a menos que los cables de soldadura estén conectados correctamente y el soldador esté conectado a tierra.

El peso del soldador reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá tenerse en cuenta a la hora de calcular la carga total de la plataforma.

Según la reglamentación 1926.352(d) de la OSHA (Agencia para la Seguridad y la Salud en el Trabajo), no maneje el soldador a menos que tenga un extintor de incendios a mano.

Bloqueo después de cada uso

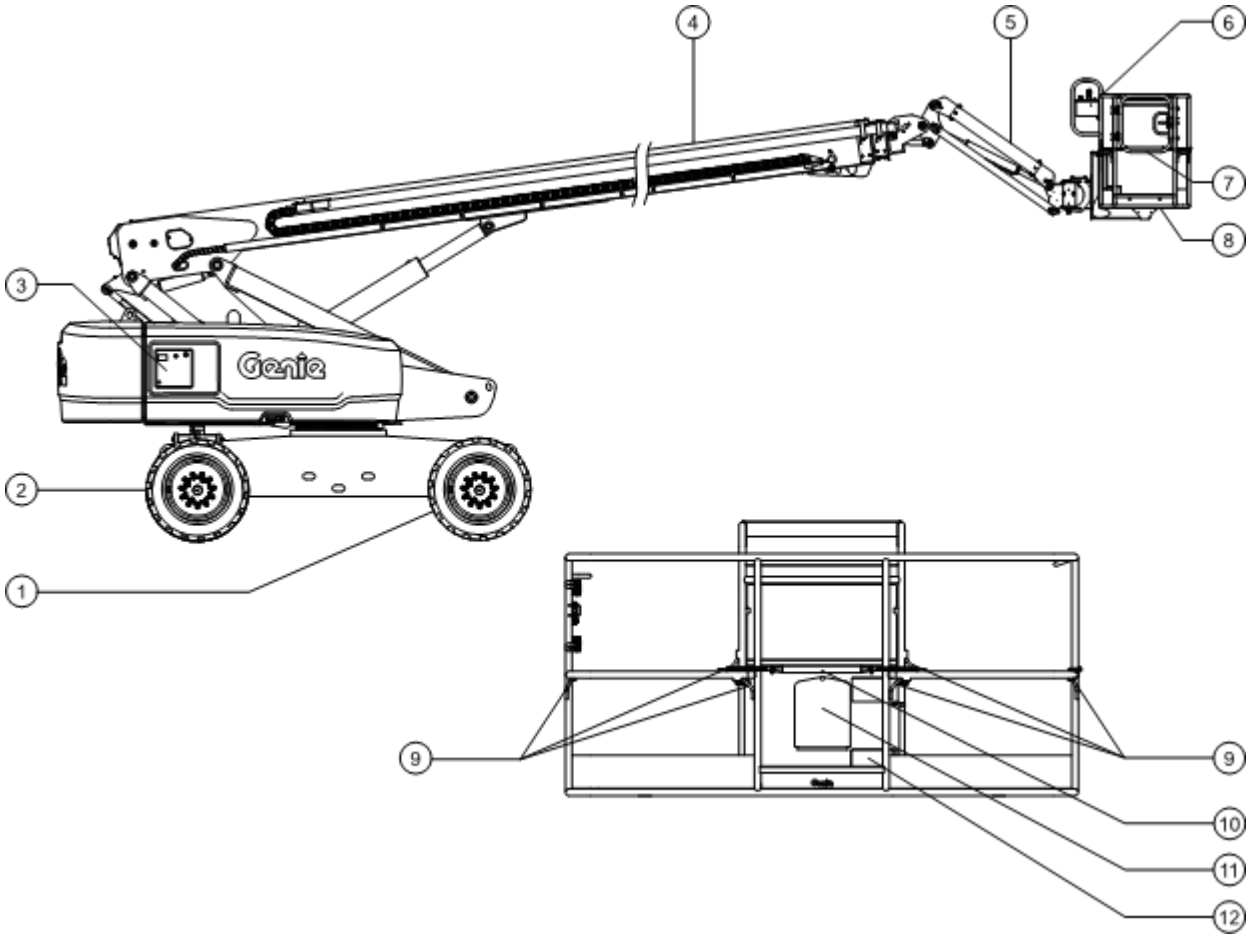
1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Repliegue y baje la pluma hasta la posición replegada.

3 Gire la torreta hasta que la pluma se encuentre entre las ruedas no direccionales.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

Leyenda



1 Neumático no direccional
2 Neumático direccional
3 Mandos del suelo
4 Pluma
5 Plumín
6 Mandos de la plataforma
7 Puerta abatible
8 Plataforma
9 Argollas para cables de seguridad
10 Barandilla central deslizante
11 Cajetín para la documentación
12 Conmutador de pedal

Mandos

Leyendas de los iconos en pantalla correspondientes a los mandos de la plataforma y del suelo:

Icono visible	Descripción del icono	Pantallas en las que se muestra	Situación de la máquina
	Sobrecarga de la plataforma	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	La carga de la plataforma supera la capacidad nominal
	Recuperar nivel de la plataforma hacia arriba	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	El ángulo de la plataforma es ±10° menor que el de la plataforma nivelada
	Recuperar nivel de la plataforma hacia abajo	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	El ángulo de la plataforma es ±10° mayor que el de la plataforma nivelada
	Entorno de extensión	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	La posición de la plataforma está dentro de su entorno operativo
	Entorno de elevación de la pluma	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	La posición de la plataforma está dentro de su entorno operativo
	Fallo activo	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Se ha detectado un fallo
	Fallo de la batería de litio	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Se ha detectado un fallo en la batería principal

Mandos

Icono visible	Descripción del icono	Pantallas en las que se muestra	Situación de la máquina
	Comprobar el motor	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Se ha detectado un fallo del motor
	Presión del aceite del motor (solo motor Kohler)	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	El nivel de aceite del motor es insuficiente
	Temperatura del refrigerante (solo motor Kohler)	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	La temperatura del refrigerante del motor es excesiva
	Advertencia de inclinación	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	El ángulo de inclinación del chasis supera el límite permitido
	Tiempo de espera del conmutador de pedal agotado	Pantalla del panel de mandos de la plataforma	El conmutador de pedal se presionó durante demasiado tiempo sin haber activado ninguna función
	Habilitación de desplazamiento	Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Indica que la pluma ha sobrepasado una de las ruedas no direccionales
	Temperatura de la batería	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	La batería principal tiene un fallo de temperatura

Mandos

Icono visible	Descripción del icono	Pantallas en las que se muestra	Situación de la máquina
	Sistema aux.	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Requiere bomba auxiliar
	Nivel de combustible	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Nivel de combustible del motor bajo
	Prioridad del conmutador de pedal	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Se ha intentado activar la función sin haber presionado el conmutador de pedal o el botón de activación de la función
	Consultar el manual de mantenimiento	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Consultar el manual de mantenimiento
	Enchufar el cargador	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	El estado de carga de la batería es bajo
	Consultar el manual del operario	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Consultar el manual del operario
	Bujía de incandescencia	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Bujía de incandescencia activa

Mandos

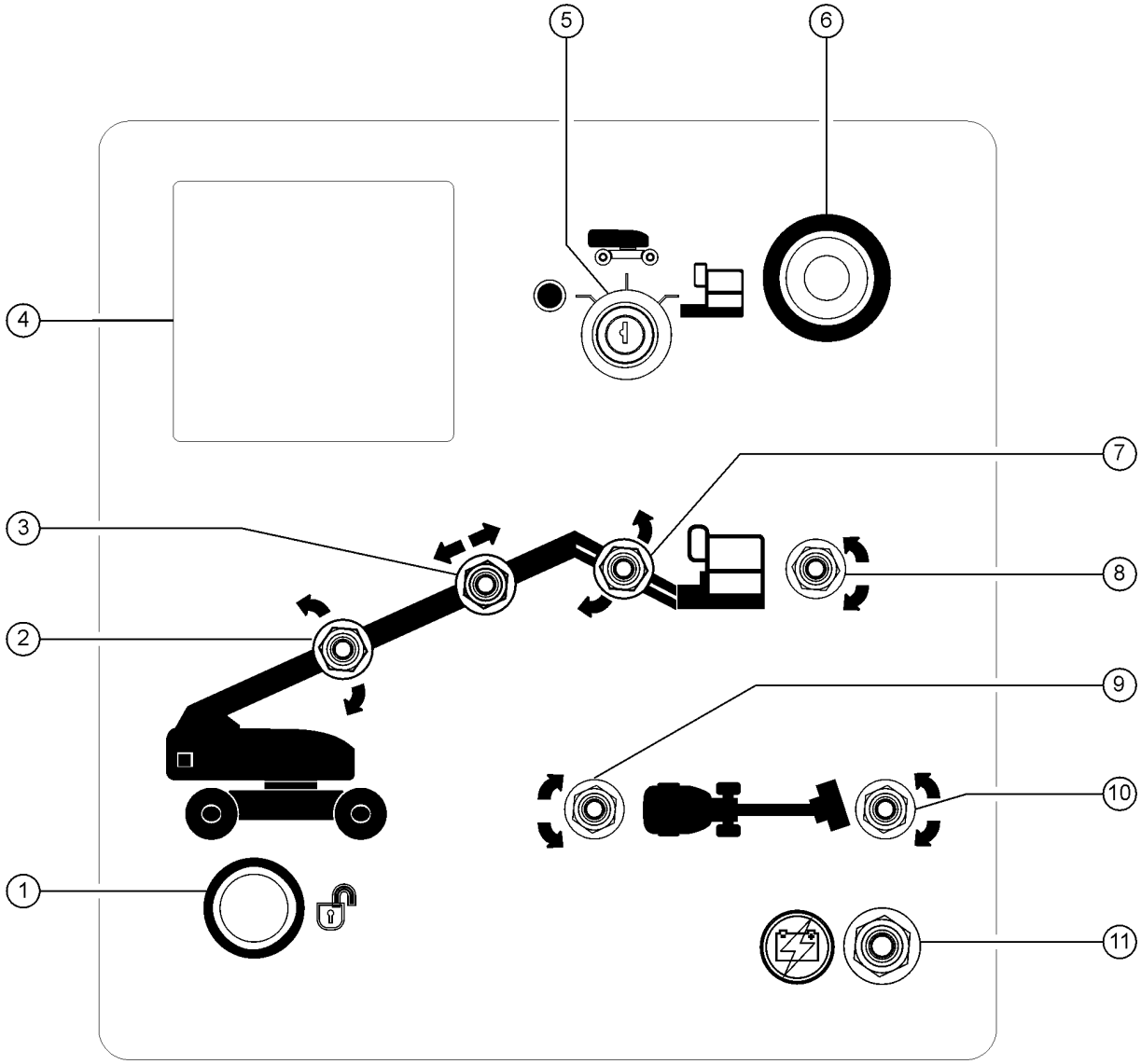
Icono visible	Descripción del icono	Pantallas en las que se muestra	Situación de la máquina
	Precalentamiento de la batería	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	La función de precalentamiento de la batería está activa
	Desenchufar antes de usar	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	El cargador está conectado a la alimentación de CA
	Batería en orden	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	No hay ningún fallo presente en la batería
	Llave de contacto	Pantalla del panel de mandos de la plataforma	La llave de contacto está en la posición de los mandos del suelo
	Entorno de inclinación	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	La inclinación de la máquina ha limitado el rango de operación
	Entorno de capacidad	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	La capacidad de la plataforma ha reducido el rango de operación

Mandos

Icono visible	Descripción del icono	Pantallas en las que se muestra	Situación de la máquina
	Desactivar pluma	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Las funciones de la pluma están desactivadas
	Desactivar desplazamiento	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Las funciones de desplazamiento están desactivadas
	Advertencia general	Pantalla del panel de mandos del suelo y Pantalla del panel de mandos de la plataforma	Se muestra una advertencia general

Mandos

Deberá utilizarse la estación de mandos del suelo para elevar la plataforma cuando la máquina se vaya a guardar o almacenar y durante las pruebas de funcionamiento. La estación de mandos del suelo se puede utilizar en caso de emergencia para rescatar a una persona incapacitada de la plataforma. En el momento de seleccionar la estación de mandos del suelo, se desactivan todos los mandos de la plataforma, incluido el interruptor de parada de emergencia.



Panel de mandos del suelo

Mandos

Panel de mandos del suelo

1 Botón de habilitación de funciones

Mantenga presionado el botón de activación de funciones para activar las funciones del panel de mandos del suelo.

2 Conmutador de elevación/descenso de la pluma

Para elevar la pluma, desplace el conmutador de elevación/descenso de la pluma hacia arriba. Para bajar la pluma, desplace el conmutador de elevación/descenso de la pluma hacia abajo.

3 Conmutador de extensión/repliegue de la pluma

Para extender la pluma, desplace el conmutador de extensión/repliegue de la pluma hacia la derecha. Para replegar la pluma, desplace el conmutador de extensión/repliegue de la pluma hacia la izquierda.

4 Pantalla LCD

Al poner en marcha la máquina, la pantalla LCD muestra el ángulo de inclinación longitudinal (cabeceo) y el ángulo de inclinación lateral (balanceo) de la máquina, el número de horas de trabajo de la máquina y el nivel de carga de la batería. Al mismo tiempo, la alarma sonará. En la pantalla también aparecen los códigos de error y otros datos de funcionamiento y mantenimiento.

5 Llave de contacto para la selección de apagado/suelo/plataforma

Para apagar la máquina, gire la llave de contacto a la posición de apagado. Gire la llave de contacto a la posición del suelo para activar los mandos del suelo. Para activar los mandos de la plataforma, gire la llave de contacto a la posición de la plataforma.

6 Botón rojo de parada de emergencia

Para detener todas las funciones y apagar el motor, presione el botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de apagado. Tire del botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de encendido cuando desee poner en marcha la máquina.

7 Conmutador de elevación/descenso del plumín

Desplace el conmutador del plumín hacia arriba y el plumín se elevará. Desplace el conmutador del plumín hacia abajo y el plumín descenderá.

8 Conmutador de nivel de la plataforma

Mueva el conmutador de nivel de la plataforma hacia arriba y el nivel de la plataforma se elevará. Mueva el conmutador de nivel de la plataforma hacia abajo y el nivel de la plataforma descenderá.

9 Conmutador de giro de la torreta

Mueva el conmutador de giro de la torreta a la derecha y la torreta girará a la derecha. Mueva el conmutador de giro de la torreta a la izquierda y la torreta girará a la izquierda.

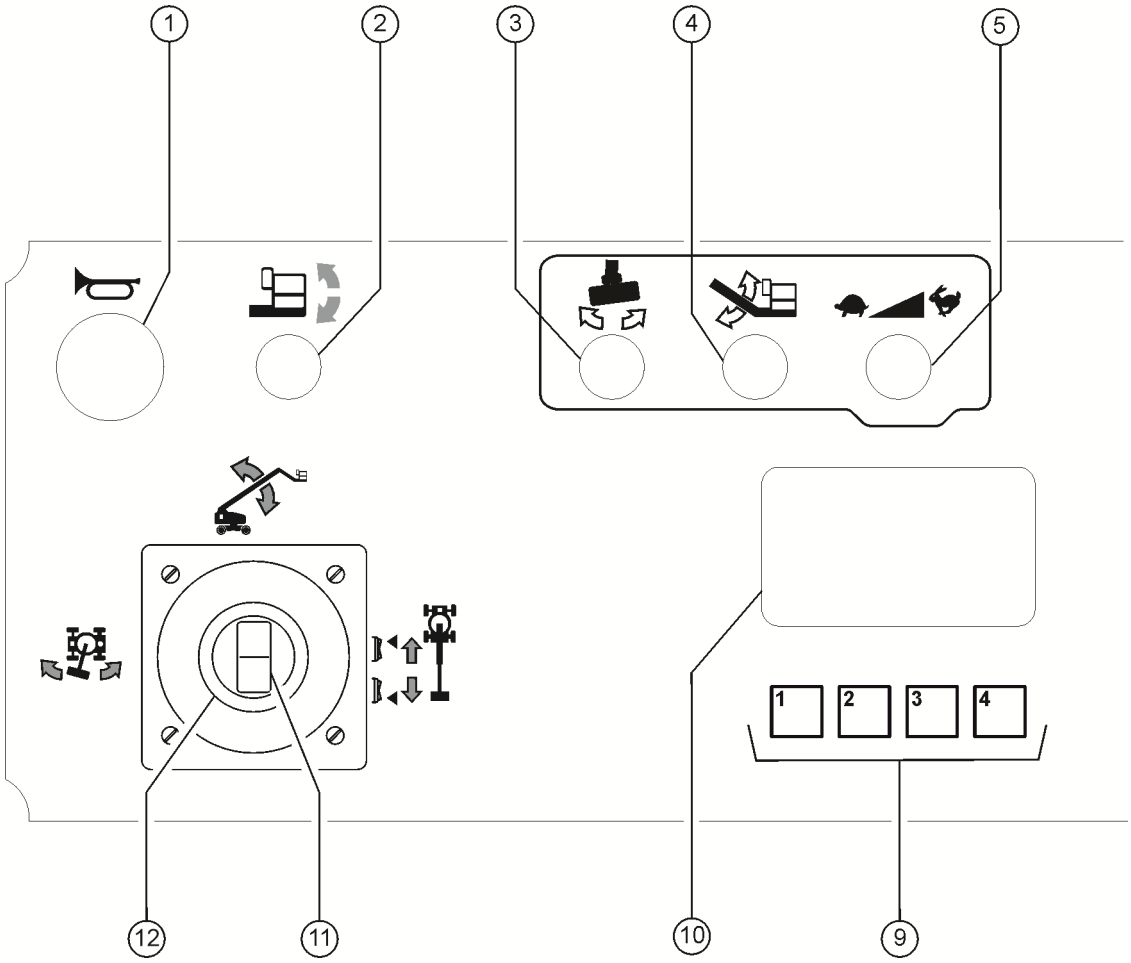
10 Conmutador de rotación de la plataforma

Mueva el conmutador de giro de la plataforma a la derecha y la plataforma girará a la derecha. Mueva el conmutador de giro de la plataforma a la izquierda y la plataforma girará a la izquierda.

11 Interruptor de alimentación auxiliar

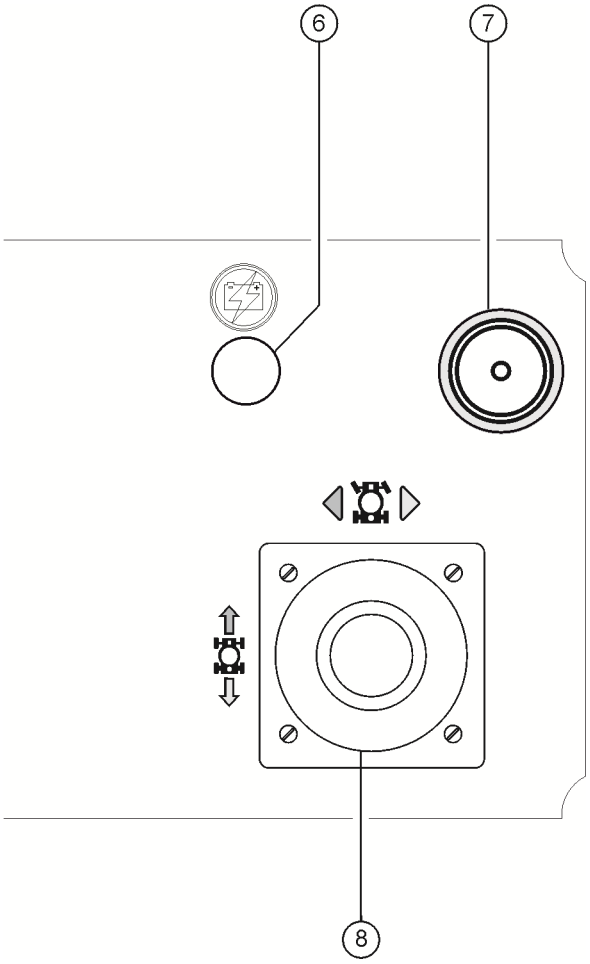
Utilice la alimentación auxiliar cuando la alimentación principal (la batería principal o el motor) no esté disponible.
Manteniendo presionado el conmutador de la alimentación auxiliar hacia cualquier lado, active la función deseada.

Mandos



Panel de mandos de la plataforma

Mandos



Mandos

Panel de mandos de la plataforma

1 Botón de la bocina

Presione este botón para hacer sonar la bocina. Suelte el botón y la bocina dejará de sonar.

2 Conmutador de nivel de la plataforma



Desplace el conmutador de nivelación de la plataforma hacia arriba y la plataforma se elevará. Desplace el conmutador de nivelación de la plataforma hacia abajo y el nivel de la plataforma descenderá.

3 Conmutador de rotación de la plataforma



Mueva el conmutador de rotación de la plataforma a la izquierda. La plataforma rotará a la izquierda. Mueva el conmutador de rotación de la plataforma a la derecha. La plataforma rotará a la derecha.

4 Conmutador de elevación/descenso del plumín



Desplace el conmutador del plumín hacia arriba y el plumín se elevará. Desplace el conmutador del plumín hacia abajo y el plumín descenderá.

5 Conmutador de control de velocidad de las funciones

Mueva el conmutador hacia la izquierda para reducir la velocidad de las funciones de subida/bajada del plumín, de giro de la plataforma y de extensión/repliegue del brazo primario.
Mueva el conmutador hacia la derecha para aumentar la velocidad de las funciones de subida/bajada del plumín, de giro de la plataforma y de extensión/repliegue del brazo primario.

Nota: Cada vez que mueva el conmutador de control de velocidad, la velocidad de las funciones aumentará o se reducirá en un 5 %. La velocidad de las funciones también se puede aumentar o reducir manteniendo presionado el conmutador de control de velocidad en la dirección correspondiente.

6 Interruptor de alimentación auxiliar

Utilice la alimentación auxiliar en caso de que falle el sistema de alimentación principal. Manteniendo presionado el conmutador de la alimentación auxiliar hacia arriba o hacia abajo, active la función deseada.

7 Botón rojo de parada de emergencia

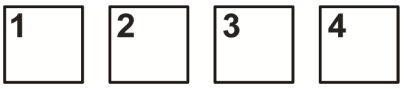
Para detener todas las funciones y apagar el motor, presione el botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de apagado. Tire del botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de encendido cuando desee poner en marcha la máquina.

Mandos

8 Palanca de mando proporcional de dos ejes para funciones de desplazamiento y dirección
O
Palanca de mando proporcional para la función de desplazamiento con pulsador oscilante para la función de dirección.

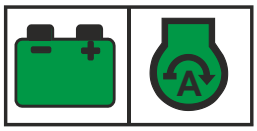
Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control y la máquina se desplazará hacia adelante. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla y la máquina se desplazará hacia atrás. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por el triángulo azul y la máquina se dirigirá hacia la izquierda. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por el triángulo amarillo y la máquina se dirigirá hacia la derecha.
O BIEN
Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control y la máquina se desplazará hacia delante. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla y la máquina se desplazará hacia atrás. Pulse el lado izquierdo del conmutador basculante para dirigir la máquina hacia la izquierda. Pulse el lado derecho del conmutador basculante para dirigir la máquina hacia la derecha.

9 Botones de control de la pantalla LCD



1 Botón de conmutación de los modos FE y E

(Solo modelos FE)



2 Botón de conmutación de la velocidad de desplazamiento



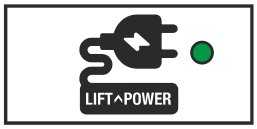
3 Botón del generador/soldador

(si existen)

o bien

Encendido/APAGADO del inversor

(si existen)



4 Menú



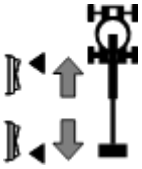
10 Pantalla LCD

La pantalla LCD muestra los parámetros del sistema y contiene diversos iconos, que se explican en la sección de leyendas correspondiente y que indican tanto el estado como las advertencias del sistema. También muestra códigos de error, alertas operativas e información de mantenimiento.

Mandos

11 Conmutador basculante para la función de extensión/repliegue de la pluma

Pulse la parte superior del conmutador basculante y la pluma se replegará. Pulse la parte inferior del conmutador basculante y la pluma se extenderá.



12 Palanca de mando proporcional de dos ejes para las funciones de subida/bajada de la pluma y rotación de la torreta a derecha/izquierda

Para elevar la pluma, desplace la palanca de mando hacia arriba. Para bajar la pluma, desplace la palanca de mando hacia abajo.



Para girar la torreta hacia la derecha, mueva la palanca de mando hacia la derecha. Para girar la torreta hacia la izquierda, mueva la palanca de mando hacia la izquierda.



Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección previa al manejo de la máquina

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

La inspección previa al manejo de la máquina es una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar a comprobar las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Respete todas las disposiciones legales, tanto locales como estatales, relativas a inspecciones y comprobaciones.

Inspecciones

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❑ Asegúrese de que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos y legibles, y de que se encuentren en el cajetín situado en la plataforma.
- ❑ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Inspecciones.
- ❑ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Modelos FE - Compruebe el nivel de aceite del motor y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Modelos FE - Compruebe el nivel de refrigerante del motor y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada refrigerante si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Compruebe la presión de los neumáticos. Añada aire si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento. (si existen)

Revise los siguientes componentes o áreas por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o éstas estuvieran mal instaladas:

- ❑ Componentes eléctricos, cables de conexión y eléctricos
- ❑ Mangueras, conexiones, cilindros y distribuidores del sistema hidráulico
- ❑ Tanques hidráulicos y de combustible
- ❑ Motores de desplazamiento y torreta y cubos de tracción
- ❑ Pastillas de fricción
- ❑ Neumáticos y llantas
- ❑ Modelos FE - Motor y componentes relacionados
- ❑ Limitadores y bocina
- ❑ Alarma de contacto
- ❑ Sensor del ángulo del brazo primario
- ❑ Sensor del ángulo de la plataforma
- ❑ Sensor de nivelación de la torreta
- ❑ Sensor de longitud del transductor de extensión del cable
- ❑ Balizas y alarmas (si existen)
- ❑ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❑ Puerta y barandilla central de acceso a la plataforma
- ❑ Célula de carga de la plataforma
- ❑ Argollas para cables de seguridad

Revise la máquina completa en busca de:

- ❑ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❑ Abolladuras o daños en la máquina
- ❑ Herrumbre, corrosión u oxidación excesivas

- ❑ Verifique que no falta ningún componente estructural o esencial y que los correspondientes pasadores y elementos de fijación están correctamente colocados y bien apretados.
- ❑ Una vez que haya terminado la inspección, asegúrese de que todas las cubiertas de los compartimentos estén en su sitio y bien sujetas.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la comprobación de las funciones

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

Inspecciones

En los mandos del suelo

1 Elija un terreno firme, llano y libre de riesgos para realizar la comprobación.

2 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

3 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

⊙ Resultado: Deberá sonar la alarma en los mandos del suelo.

4 Modelos FE (híbridos): Arranque el motor. Consulte la sección Instrucciones de funcionamiento.

⊙ Resultado: Las balizas deberán encenderse intermitentemente (si están instaladas).

Comprobación de la parada de emergencia

5 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado en modelos FE: El motor se apagará transcurridos 2 ó 3 segundos.

6 Mantenga presionado el botón de activación de funciones y active todos los conmutadores de palanca de las distintas funciones de la pluma y la plataforma.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

7 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Comprobación de las funciones de la máquina

8 No pulse el botón de habilitación de funciones. Intente activar uno a uno los botones de todas las funciones de la pluma y de la plataforma.



⊙ Resultado: No deberá estar operativa ninguna de las funciones de la pluma ni de la plataforma.

9 Mantenga presionado el botón de habilitación de funciones y active todos los botones de las distintas funciones de la pluma y de la plataforma.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la pluma y la plataforma deberán operar durante un ciclo completo. La alarma de descenso debe sonar mientras desciende la plataforma.

Inspecciones

Comprobación del sensor de inclinación

10 Elija un terreno firme, llano y libre de riesgos para realizar la comprobación.

11 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos del suelo.

12 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

⊙ Resultado: La pantalla LCD de los mandos del suelo debe mostrar los ángulos del chasis y de la pluma en grados. Asegúrese de que los ángulos mostrados coincidan con la pendiente de la superficie en la que se está realizando la prueba.

Comprobación de la alimentación auxiliar

13 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos del suelo.

14 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

15 Mantenga presionado el conmutador de la alimentación auxiliar en la posición de encendido y active cada uno de los conmutadores de funciones.



Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la pluma deberán estar operativas.

16 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos de la plataforma.

En los mandos de la plataforma

17 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

18 Modelos FE: Arranque el motor. Consulte la sección Instrucciones de funcionamiento.

Comprobación de la parada de emergencia

19 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado en modelos FE: El motor deberá apagarse.

20 Active todas las funciones accionando su correspondiente palanca de mando, conmutador de palanca o conmutador basculante.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

21 Tire del botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de encendido.

Prueba de la bocina

22 Pulse el botón de la bocina.

⊙ Resultado: La bocina deberá sonar.

Inspecciones

Prueba del conmutador de pedal

Modelos E:

23 No pise el conmutador de pedal. Compruebe todas las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

Modelos FE:

24 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

25 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de encendido y no arranque el motor.

26 No intente arrancar el motor presionando el botón de conmutación del modo FE estando el conmutador de pedal pisado.

⊙ Resultado: El motor no deberá arrancar.

27 Presione el botón de conmutación del modo FE para seleccionar el modo FE.

28 Mantenga presionado el conmutador de pedal.

⊙ Resultado: El motor deberá arrancar.

29 Sin pisar el pedal, pruebe una a una todas las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

Comprobación de las funciones de la máquina

30 Pise el conmutador de pedal.

31 Active todas las funciones de la máquina accionando la palanca de mando o el conmutador de palanca correspondiente.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la pluma y la plataforma deberán operar durante un ciclo completo.

Comprobación de la dirección

32 Pise el conmutador de pedal.

33 Presione el pulsador oscilante situado en la parte superior de la palanca de mando de desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control O mueva lentamente la palanca de mando en la misma dirección.

⊙ Resultado: Las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

34 Presione el conmutador basculante en la dirección que indica el triángulo amarillo del panel de control, O BIEN mueva lentamente la palanca de mando en la misma dirección.

⊙ Resultado: Las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

Inspecciones

Comprobación de la conducción y el frenado

35 Pise el conmutador de pedal.

36 Desplace lentamente la palanca de mando de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha azul del panel de mandos hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

37 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de mandos hasta que la máquina comience a moverse, y luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier pendiente por la que pueda subir.

Comprobación del eje oscilante

Nota: La máquina debe desplazarse 1,5 m/5 pies antes de subirla al bloque o bordillo.

38 Mueva la rueda direccional derecha hasta colocarla sobre un bloque o bordillo de 6 pulg./15 cm.

⊙ Resultado: Las otras tres ruedas deben permanecer en contacto con el suelo.

39 Desplace la rueda direccional izquierda hasta colocarla sobre un bloque o bordillo de 6 pulg./15 cm.

⊙ Resultado: Las otras tres ruedas deben permanecer en contacto con el suelo.

40 Desplace las dos ruedas direccionales hasta colocarlas sobre un bloque o bordillo de 6 pulg./15 cm.

⊙ Resultado: Las ruedas no direccionales deben estar en contacto con el suelo.

Prueba del sistema de habilitación de desplazamiento

41 Pise el conmutador de pedal y baje la pluma a la posición replegada.

42 Haga girar la torreta hasta que la pluma sobrepase una de las ruedas no direccionales.

⊙ Resultado: El indicador de activación del desplazamiento deberá aparecer en la pantalla LCD mientras la pluma se encuentre dentro del rango de acción mostrado.



43 Aleje del centro la palanca de mando de desplazamiento.

⊙ Resultado: La función de desplazamiento no deberá estar operativa.

44 Presione el botón de activación del desplazamiento situado bajo la pantalla LCD y mueva lentamente la palanca de desplazamiento alejándola de su posición central.

⊙ Resultado: La función de desplazamiento deberá estar operativa.

Nota: Cuando se está utilizando el sistema de habilitación de desplazamiento, es posible que la máquina se desplace en sentido opuesto al que se mueva la palanca de mando de dirección/desplazamiento.

Utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar la dirección de desplazamiento.



Inspecciones

Comprobación del corte de inclinación de desplazamiento

45 Pise el conmutador de pedal.

46 Con la pluma totalmente replegada, conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación longitudinal (de delante hacia atrás) del chasis supere los 7°.

⊙ Resultado: La máquina deberá seguir desplazándose.

47 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y extienda la pluma unos 18 pulg/46 cm.

48 Conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación longitudinal (de delante hacia atrás) del chasis supere los 7°.

⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 7°, y deberá sonar la alarma en los mandos de la plataforma.

49 Repliegue la pluma hasta la posición replegada.

⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.

50 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y eleve la pluma unos 15° por encima de la horizontal.

51 Conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación longitudinal (de delante hacia atrás) del chasis supere los 7°.

⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 7°, y deberá sonar la alarma en los mandos de la plataforma.

52 Una vez que se encuentre en la pendiente, intente elevar y extender la pluma.

⊙ Resultado: Las funciones de elevación y extensión de la pluma no deberán estar operativas.

53 Baje la pluma hasta la posición replegada.

⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.

54 Regrese a una superficie llana y repliegue la pluma.

55 Pise el conmutador de pedal.

56 Con la pluma totalmente replegada, conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación lateral (de lado a lado) del chasis supere los 5°.

⊙ Resultado: La máquina deberá seguir desplazándose.

57 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y extienda la pluma unos 18 pulg/46 cm.

58 Conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación lateral (de lado a lado) del chasis supere los 5°.

⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 5°, y deberá sonar la alarma en los mandos de la plataforma.

Inspecciones

59 Repliegue la pluma hasta la posición replegada.

⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.

60 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y eleve la pluma unos 15° por encima de la horizontal.

61 Conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación lateral (de lado a lado) del chasis supere los 5°.

⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 5°, y deberá sonar la alarma en los mandos de la plataforma.

62 Una vez que se encuentre en la pendiente, intente elevar y extender la pluma.

⊙ Resultado: Las funciones de elevación y extensión de la pluma no deberán estar operativas.

63 Baje la pluma hasta la posición replegada.

⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.

64 Regrese a una superficie llana y repliegue la pluma.

Comprobación de la alimentación auxiliar

65 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

66 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

67 Pise el conmutador de pedal.

68 Manteniendo presionado el conmutador de la alimentación auxiliar, active una a una todas las funciones de la máquina con su correspondiente palanca de mando, conmutador de palanca o conmutador basculante.

Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la pluma y de dirección deberán estar operativas.

Inspecciones

Comprobación de la alarma de contacto (si existen)

69 Sin activar el conmutador de pedal, presione sobre el cable de la alarma de contacto para liberar el actuador del enchufe del conmutador.

⊙ Resultado: Los pilotos de la alarma de contacto no parpadearán y la bocina de la máquina no sonará.

70 Active el conmutador de pedal pisándolo.

⊙ Resultado: Los pilotos de la alarma de contacto parpadearán y la bocina de la máquina sonará.

71 Introduzca el actuador en el enchufe del conmutador.

⊙ Resultado: Los pilotos y la bocina se apagarán.

72 Accione el conmutador de pedal pisándolo y presione sobre el cable de la alarma de contacto para liberar el actuador del enchufe del conmutador.

⊙ Resultado: Los pilotos de la alarma de contacto parpadearán y la bocina de la máquina sonará.

73 Active todas las funciones de la máquina.

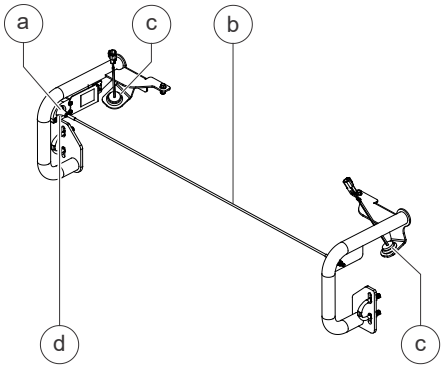
⊙ Resultado: Las funciones de la máquina no deberán activarse.

74 Introduzca el actuador en el enchufe del conmutador.

⊙ Resultado: Los pilotos y la bocina se apagarán.

75 Active todas las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la máquina deberán funcionar.



a actuador
b cable de la alarma de contacto
c alarma intermitente
d enchufe del conmutador

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección del lugar de trabajo

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo, así como tenerlos presentes y evitarlos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- ❑ Desniveles y agujeros
- ❑ Baches, obstáculos en el suelo y escombros
- ❑ Superficies en pendiente
- ❑ Superficies inestables o resbaladizas
- ❑ Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- ❑ Lugares peligrosos
- ❑ Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- ❑ Condiciones meteorológicas y del viento
- ❑ Presencia de personal no autorizado
- ❑ Otras posibles situaciones de riesgo

Inspecciones

Inspección de las pegatinas que contienen texto

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

A continuación se ofrece una lista con el número de pieza, la descripción y el número de copias de cada pegatina.

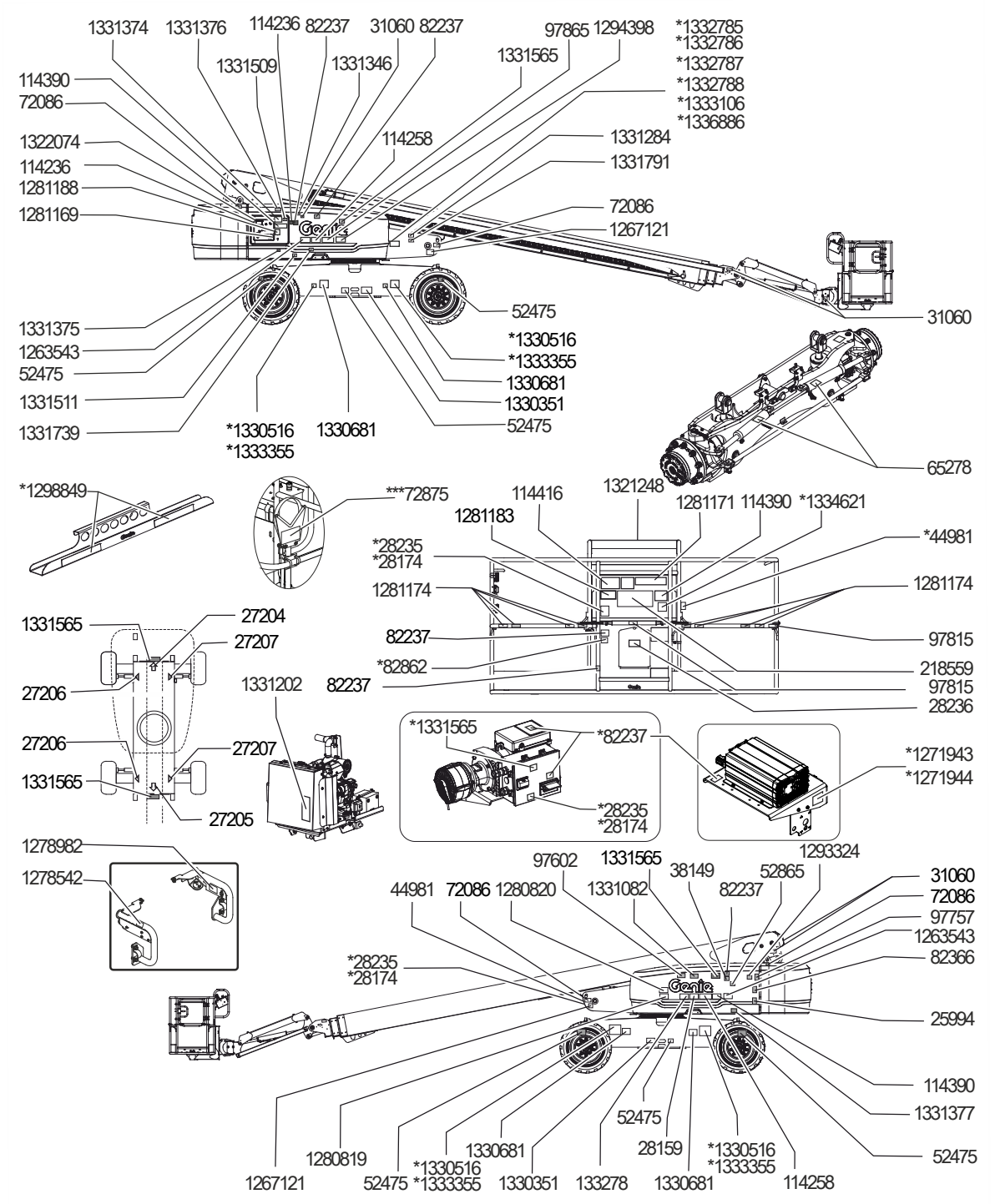
N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
25994	Aviso: Peligro de dañar los componentes	1
27204	Flecha: Azul	1
27205	Flecha: Amarilla	1
27206	Triángulo: Azul	2
27207	Triángulo: Amarillo	2
28159	Etiqueta: Diésel	1
28174	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230 V	3
28235	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115 V	3
28236	Advertencia: Manejo incorrecto	1
31060	Peligro: Riesgo de volcado, limitador	5
38149	Etiqueta: Patente (solo EE. UU.)	1
44981	Etiqueta: Toma de aire en la plataforma (opcional)	2
52475	Etiqueta: Enganche para el transporte	6
52865	Advertencia: Registro de inspecciones anuales	1
65278	Precaución: No pisar	2
72086	Etiqueta: Punto de elevación	4
72875	Advertencia: Portatubos (opcional)	2
82237	Peligro: Riesgo de electrocución (opcional)	8
82366	Etiqueta: Chevron Rando	1
82862	Peligro: Extintor de incendios, soldador (opcional)	1
97602	Advertencia: Riesgo de explosión	1
97757	Etiqueta: Nivel del aceite hidráulico	1
97815	Etiqueta: Barandilla central inferior	2
97865	Advertencia: Riesgo de electrocución	1
114236	Etiqueta: Símbolo CB	2
114258	Peligro: Riesgo de explosión	2
114390	Peligro: Riesgo de electrocución	3
114416	Peligro: Riesgo de volcado, alarma de inclinación	1
133278	Etiqueta: Combustible con contenido bajo de azufre	1
218559	Peligro, Advertencia: Riesgo de volcado y de aplastamiento	1
1263543	Etiqueta: Manejo incorrecto	2
1267121	Etiqueta: Apoyo de la pluma	2
1271943	Etiqueta: Alimentación del inversor de CA, 115 V	1
1271944	Etiqueta: Alimentación del inversor de CA, 220 V	1
1278542	Instrucciones: Alarma de contacto	1
1278982	Etiqueta: Actuador, enchufe del conmutador	1

■ El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas

* Estas pegatinas son específicas de cada modelo, opción o configuración.

*** Estas pegatinas están colocadas a ambos lados del chasis y son específicas de cada modelo, opción o configuración.

Inspecciones



Inspecciones

Inspección de las pegatinas que contienen texto

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

A continuación se ofrece una lista con el número de pieza, la descripción y el número de copias de cada pegatina.

Continúa de la página anterior.

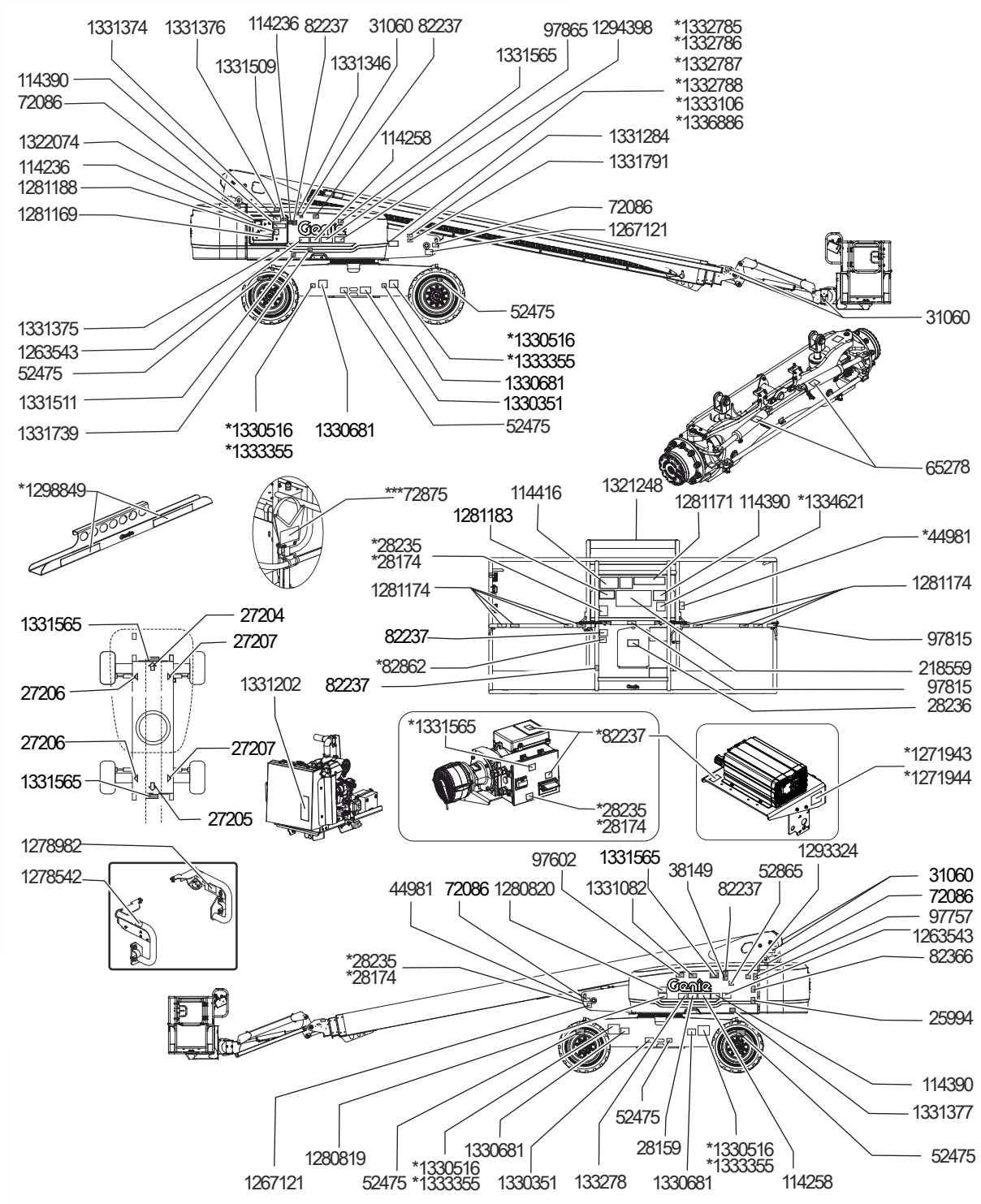
N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
1280819	Etiqueta: Advertencia, Prop 65 (solo EE. UU.)	1
1280820	Etiqueta: Combustible, escape de motor diésel, Prop 65 (solo EE. UU.)	1
1281169	Etiqueta: Conmutador de recuperación	1
1281171	Peligro: Riesgo de volcado, S-85 XC	1
1281174	Etiqueta: Argolla para el cable de seguridad, protección en caso de caída/retención para la prevención de caídas	8
1281183	Advertencia: Riesgo de desplazamiento accidental de la máquina, S-80/85 XC	1
1281188	Etiqueta: Descenso de emergencia	1
1293324	Etiqueta: Conformidad con las normas ICES-2/CAN-2	1
1294398	Etiqueta: Cumplimiento de normas ANSI/CSA	1
1298849	Peligro: Soporte de paneles (opcional)	2
1321248	Panel de mandos de la plataforma	1
1322074	Panel de mandos del suelo	1
1330351	Etiqueta: Transporte e izado	2
1330516	Peligro: Especificaciones de los neumáticos, S-85 XC FE/E	4
1330681	Etiqueta: Carga sobre las ruedas, S-85 XC FE/E	4
1331082	Etiqueta: Manguera de aire central, S-85 XC FE/E	1
1331202	Instrucciones: Especificaciones del motor Kubota D1105-E4B	1
1331284	Aviso: Instrucciones del cargador, S-85 XC FE/E	1
1331346	Instrucciones: Diagrama de conexión de las baterías	1
1331374	Etiqueta: Instrucciones de funcionamiento S-85 XC FE/E	1
1331375	Etiqueta: Batería principal, 48 V	1
1331376	Etiqueta: Batería auxiliar, 48 V	1
1331377	Etiqueta: Batería del motor de arranque, 12 V	1
1331509	Etiqueta: Distribución del cajetín de contactores, S-85 XC FE/E	1
1331511	Peligro: Seguridad de las baterías, S-85 XC FE/E	1
1331565	Etiqueta: No limpiar a presión	5
1331739	Etiqueta: Desconexión de la batería	1
1331791	Peligro: Riesgo eléctrico	1
1332785	Etiqueta: Receptáculo de carga, NEMA 5-15	1
1332786	Etiqueta: Receptáculo de carga, SAE J1772, 230 VAC, 32 A	1
1332787	Etiqueta: Receptáculo de carga, IEC 62196 TIPO 2	1
1332788	Etiqueta: Receptáculo de carga, IEC 60309, 230 VAC, 16 A	1
1333106	Etiqueta: Receptáculo de carga, AS/NSZ 3112 TIPO 1, 250 VAC, 15 A	1
1333355	Peligro: Especificaciones de los neumáticos macizos, S-85 XC FE/E	4
1334621	Peligro: Volcado, soldador (opcional)	1
1336886	Etiqueta: Receptáculo de carga, IEC 60309, 110 VAC, 16 A	1

■ El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas

* Estas pegatinas son específicas de cada modelo, opción o configuración.

*** Estas pegatinas están colocadas a ambos lados del chasis y son específicas de cada modelo, opción o configuración.

Inspecciones



Inspecciones

Inspección de las pegatinas que contienen símbolos

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

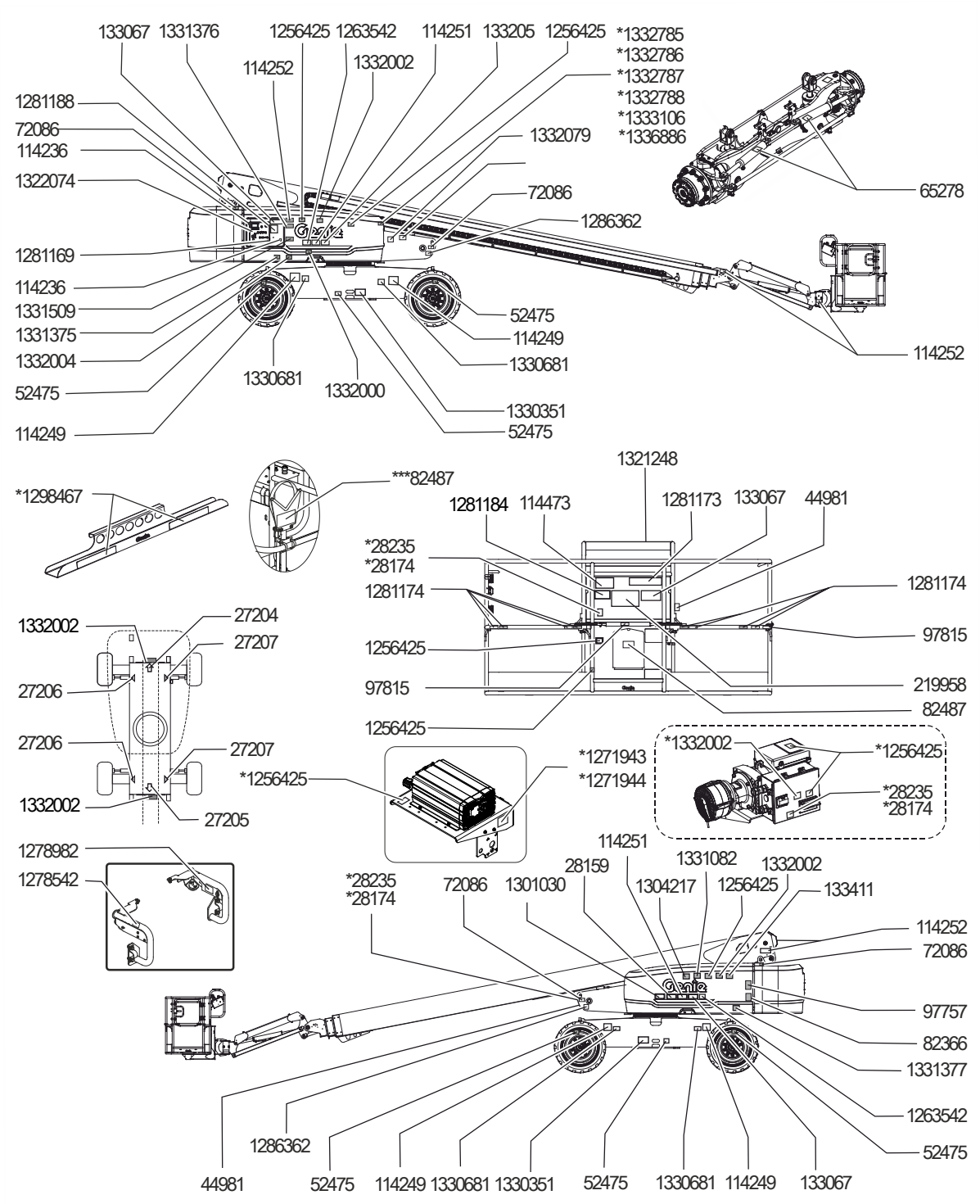
A continuación se ofrece una lista con el número de pieza, la descripción y el número de copias de cada pegatina.

N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
27204	Flecha: Azul	1
27205	Flecha: Amarilla	1
27206	Triángulo: Azul	2
27207	Triángulo: Amarillo	2
28159	Etiqueta: Diésel	1
28174	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230 V	3
28235	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115 V	3
44981	Etiqueta: Toma de aire en la plataforma (opcional)	2
52475	Etiqueta: Enganche para el transporte	6
65278	Precaución: No pisar	2
72086	Etiqueta: Punto de elevación	4
82366	Etiqueta: Chevron Rando	1
82487	Etiqueta: Lea el manual	1
82487	Etiqueta: Lea el manual (portatubos)	2
97757	Etiqueta: Nivel del aceite hidráulico	1
97815	Etiqueta: Barandilla central inferior	2
114236	Etiqueta: Símbolo CB	2
114249	Etiqueta: Riesgo de volcado, neumáticos	4
114251	Etiqueta: Riesgo de explosión	2
114252	Etiqueta: Riesgo de volcado, limitadores	5
114473	Etiqueta: Alarma de inclinación	1
133067	Etiqueta: Riesgo de electrocución	3
133205	Etiqueta: Riesgo de electrocución/quemaduras	1
133411	Etiqueta: 106 dBa	1
219958	Etiqueta: Riesgo de volcado y de aplastamiento	1
1256425	Etiqueta: Peligro, riesgo de electrocución	8
1263542	Etiqueta: Acceso al compartimento	2
1271943	Etiqueta: Alimentación del inversor de CA, 115 V	1
1271944	Etiqueta: Alimentación del inversor de CA, 220 V	1
1278542	Instrucciones: Alarma de contacto	1
1278982	Etiqueta: Actuador, enchufe del conmutador	1
1281169	Etiqueta: Conmutador de recuperación	1
1281173	Etiqueta: Riesgo de volcado, S-85 XC	1
1281174	Etiqueta: Argolla para el cable de seguridad, protección en caso de caída/retención para la prevención de caídas	8
1281184	Etiqueta: Riesgo de desplazamiento accidental de la máquina, S-80/85 XC	1

■ El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas

* Estas pegatinas son específicas de cada modelo, opción o configuración.

Inspecciones



Inspecciones

Inspección de las pegatinas que contienen símbolos

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

A continuación se ofrece una lista con el número de pieza, la descripción y el número de copias de cada pegatina.

Continúa de la página anterior.

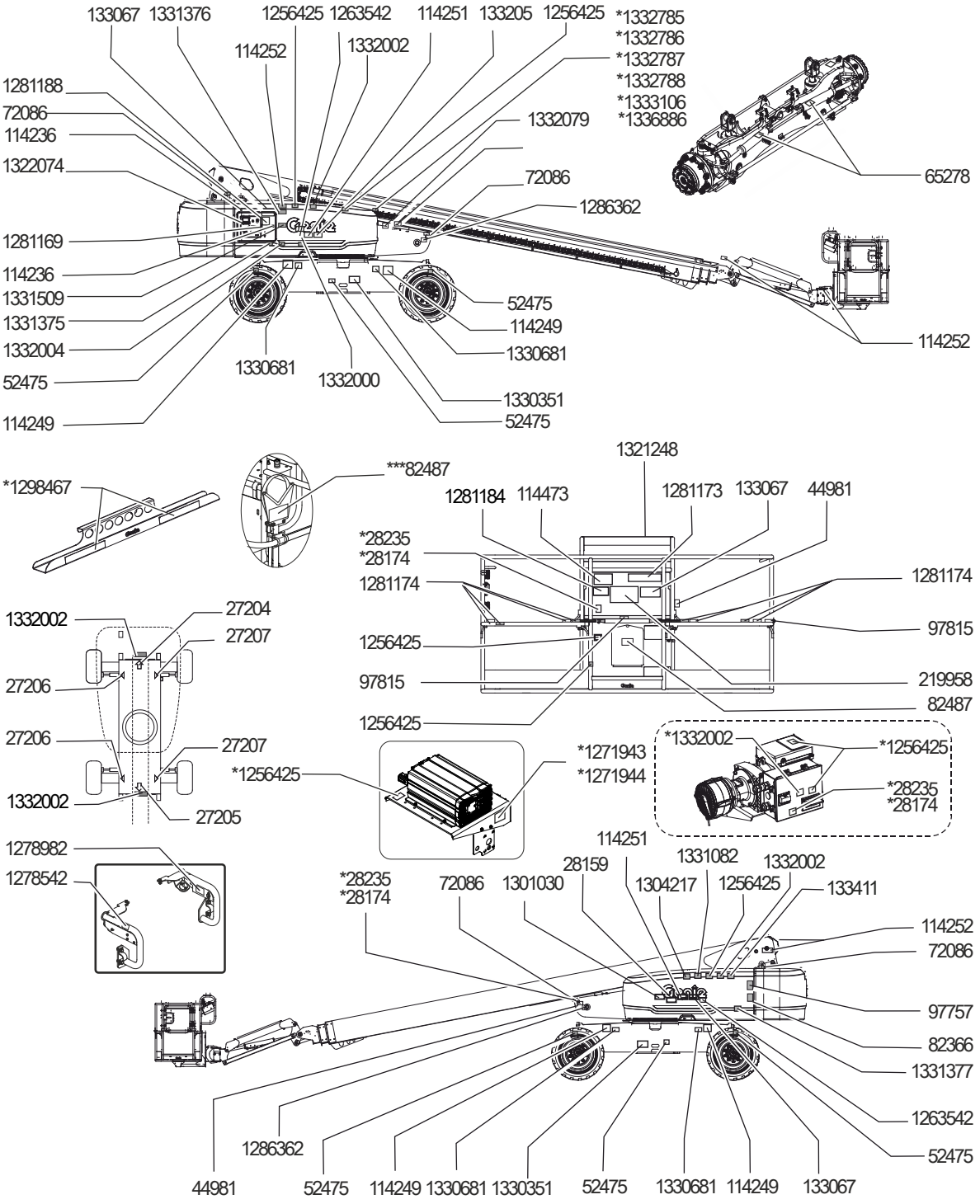
N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
1281188	Etiqueta: Descenso de emergencia	1
1286362	Etiqueta: Riesgo de aplastamiento, mantenimiento	2
1293324	Etiqueta: Conformidad con las normas ICES-2/CAN-2	1
1298467	Etiqueta: Lea el manual	2
1301030	Etiqueta: Diésel, Fase V	1
1304217	Etiqueta: Riesgo de explosión	1
1321248	Panel de mandos de la plataforma	1
1322074	Panel de mandos del suelo	1
1330351	Etiqueta: Transporte e izado	2
1330681	Etiqueta: Carga sobre las ruedas, S-85 XC FE/E	4
1331082	Etiqueta: Manguera de aire central, S-85 XC FE/E	1
1331375	Etiqueta: Batería principal, 48 V	1
1331376	Etiqueta: Batería auxiliar, 48 V	1
1331377	Etiqueta: Batería del motor de arranque, 12 V	1
1331509	Etiqueta: Distribución del cajetín de contactores, S-85 XC FE/E	1
1332000	Etiqueta: Desconexión de la batería, SYM	1
1332002	Etiqueta: No limpiar a presión, SYM	5
1332004	Etiqueta: Seguridad de las baterías, SYM, S-85 XC FE/E	1
1332079	Etiqueta: Riesgo eléctrico, SYM	1
1332785	Etiqueta: Receptáculo de carga, NEMA 5-15	1
1332786	Etiqueta: Receptáculo de carga, SAE J1772, 230 VAC, 32 A	1
1332787	Etiqueta: Receptáculo de carga, IEC 62196 TIPO 2	1
1332788	Etiqueta: Receptáculo de carga, IEC 60309, 230 VAC, 16 A	1
1333106	Etiqueta: Receptáculo de carga, AS/NSZ 3112 TIPO 1, 250 VAC, 15 A	1
1336886	Etiqueta: Receptáculo de carga, IEC 60309, 110 VAC, 16 A	1

■ El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas

* Estas pegatinas son específicas de cada modelo, opción o configuración.

*** Estas pegatinas están colocadas a ambos lados del chasis y son específicas de cada modelo, opción o configuración.

Inspecciones



Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

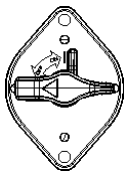
La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas, herramientas y material hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Solo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina en diferentes momentos durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Instrucciones de funcionamiento

Conmutador de desconexión de la batería



1 Para conectar la batería, gire el conmutador de desconexión de la batería hacia la derecha.

2 Para desconectar la batería, gire el conmutador de desconexión de la batería hacia la izquierda.

Nota: Utilice un candado para evitar una reconexión accidental de la batería.

Manejo de la máquina

Los modelos FE se pueden utilizar con el motor en marcha o apagado.

1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo o desde la plataforma.

2 Antes de poner en funcionamiento la máquina, asegúrese de que el paquete de baterías esté conectado.

3 Asegúrese de que los dos botones rojos de parada de emergencia, en los mandos del suelo y en la plataforma, se encuentran en la posición de encendido.

Parada de emergencia

Para detener todas las funciones, presione el botón rojo de parada de emergencia que se encuentra en los mandos de la plataforma o en los mandos del suelo para ponerlo en la posición de apagado.

Si alguna función sigue en marcha después de pulsar cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia, repárela.

Si selecciona y utiliza los mandos del suelo, se neutralizará el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

Alimentación auxiliar

Utilice la alimentación auxiliar en caso de que falle la alimentación principal (batería principal).

1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo o desde la plataforma.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

3 Presione el conmutador de pedal cuando utilice los mandos de la plataforma.

4 Manteniendo presionado el conmutador de alimentación auxiliar en la posición de encendido, active la función deseada.



Con la alimentación auxiliar, la función de desplazamiento se desactiva.

Instrucciones de funcionamiento

Modelos FE (híbridos): Arranque del motor

Desde el panel de los mandos del suelo:

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

2 Tire de los botones de parada de emergencia rojos para ponerlos en la posición de encendido.

3 Presione el botón de conmutación del modo FE en la pantalla para seleccionar el modo FE.

4 Presione el botón de habilitación de funciones para poner en marcha el motor.



Desde el panel de mandos de la plataforma:

5 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

6 Asegúrese de que los dos botones rojos de parada de emergencia, en los mandos del suelo y en la plataforma, se encuentran en la posición de encendido.

7 Presione el botón de conmutación del modo FE en la pantalla para seleccionar el modo FE.

8 Pise el conmutador de pedal para arrancar el motor.

Si el motor no se pone en marcha al cabo de 15 segundos, determine la causa y repare cualquier fallo de funcionamiento. Espere 60 segundos antes de volver a intentar arrancar el motor.

A temperaturas frías, iguales o inferiores a 20 °F (-6 °C), caliente el motor durante 5 minutos antes de manejar la máquina para evitar daños en el sistema hidráulico.

Si va a trabajar a temperaturas extremadamente frías, iguales o inferiores a 0 °F (-18 °C), equipe la máquina con un kit de arranque en frío. Si intenta arrancar el motor con temperaturas inferiores a 0 °F (-18 °C), es posible que necesite la ayuda de baterías auxiliares.

Manejo desde el suelo

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

3 Modelos FE (híbridos): Seleccione el modo E o el modo FE.

Nota: Opcionalmente, el motor se puede arrancar mientras la máquina está trabajando. Si se arranca el motor, cargará las baterías.

Para situar la plataforma

1 Pulse y mantenga presionado el botón de habilitación de funciones.



2 Cambie de posición el conmutador de palanca apropiado según los gráficos del panel de control.

Las funciones de desplazamiento y dirección no están disponibles en los mandos del suelo.

Instrucciones de funcionamiento

Símbolo LCD de sobrecarga de la plataforma



El símbolo LCD parpadea cuando la plataforma está sobrecargada y todas las funciones quedan bloqueadas. Sonará la alarma en los mandos del suelo y en los mandos de la plataforma.

Retire peso de la plataforma hasta que el símbolo LCD se apague.

Manejo desde la plataforma

Nota: Cuando se maneja la máquina desde la plataforma, en la pantalla LCD de los mandos de la plataforma pueden aparecer los siguientes mensajes relacionados con el conmutador de pedal.

- FOOT SWITCH POWER UP FAULT. RELEASE FOOT SWITCH AND REPOWER. (FALLO EN PEDAL HABILITADOR. LIBERE PEDAL Y REINICIE SISTEMA.)
- FOOT SWITCH MUST BE APPLIED BEFORE FUNCTION IS ACTIVATED. (PISE PEDAL ANTES DE ACTIVAR FUNCIÓN.)



- FOOT SWITCH TIMED OUT. RELEASE FOOT SWITCH TO RESET. (TIEMPO PEDAL AGOTADO. LIBERE PEDAL PARA REINICIAR.)



Si aparece alguno de estos mensajes, siga las instrucciones del mismo para reanudar el funcionamiento de la máquina.

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

3 Modelos FE (híbridos): Seleccione el modo E o el modo FE.

Nota: Opcionalmente, el motor se puede arrancar mientras la máquina está trabajando. Si se arranca el motor, cargará las baterías.

Instrucciones de funcionamiento

Para situar la plataforma

1 Pise el conmutador de pedal.

2 Active una a una todas las funciones de la máquina con su correspondiente palanca de mando, conmutador de palanca o botón, según los gráficos del panel de mandos.

Nota: Cuando la pluma alcance el borde del área operativa, las funciones de bajada y repliegue de la pluma serán coordinadas por el sistema de control. Por ello es posible que la pluma se repliegue al activar la función de bajada de pluma.

Para controlar la dirección

1 Pise el conmutador de pedal.

2 Mueva lentamente la palanca de mando de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul o amarillo,
O BIEN presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de mando de desplazamiento.

Utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar el sentido de giro de las ruedas.

Para desplazarse

1 Pise el conmutador de pedal.

2 Para aumentar la velocidad: Aleje del centro lentamente la palanca de mando.

Para reducir la velocidad: Mueva lentamente la palanca de mando de desplazamiento hacia el centro.

Para detener la máquina: Devuelva al centro la palanca de mando de desplazamiento o suelte el conmutador de pedal.

Utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar en qué dirección avanzará la máquina.

Si los brazos están elevados, la velocidad de desplazamiento de la máquina será limitada.

⚠ Conducción en una pendiente

Averigüe los valores admisibles de pendiente ascendente o descendente y de inclinación lateral de la máquina, así como el grado de la pendiente a superar.



Valor máximo de pendiente, plataforma descendente (pendiente superable):

4WD: 45% (24°)



Valor máximo de pendiente, plataforma ascendente:

4WD: 30% (17°)



Valor máximo de inclinación lateral:

25% (14°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable. El término pendiente superable sólo se aplica a la configuración de contrapeso ascendente.

Asegúrese de que la pluma está por debajo de la posición horizontal y la plataforma se encuentra entre las ruedas no direccionales.

Sitúe el conmutador selector de velocidad de desplazamiento en el símbolo de inclinación.

Instrucciones de funcionamiento

Para determinar el grado de la pendiente:

Mida la pendiente con un inclinómetro digital O lleve a cabo el siguiente procedimiento.

Necesitará:

- un nivel de burbuja
- listón de madera recto, de al menos 3 pies/1 m de largo
- cinta métrica

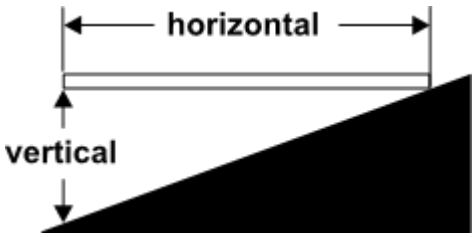
Coloque el listón sobre la pendiente.

Coloque el nivel sobre el lado superior de la parte más baja del listón y eleve éste hasta nivelarlo.

Mantenga nivelado el listón y mida la distancia vertical desde el lado inferior hasta el suelo.

Divida la distancia que indica la cinta métrica (vertical) por la longitud del listón (horizontal) y multiplique por 100.

Ejemplo:



Listón = 144 pulgadas (3,6 m)

Horizontal = 144 pulgadas (3,6 m)

Vertical = 12 pulgadas (0,3 m)

12 pulg. ÷ 144 pulg. = 0,083 x 100 = 8,3 % de pendiente
0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3 % de pendiente

Si la pendiente supera los valores de pendiente o de inclinación lateral establecidos, la máquina deberá elevarse con un cabrestante o transportarse pendiente arriba o abajo. Consulte la sección Instrucciones de transporte y elevación.

Habilitación del desplazamiento

El símbolo LCD indica que la pluma acaba de sobrepasar una rueda no direccional, por lo que se ha interrumpido la función de desplazamiento.



Para desplazarse, presione el botón de activación del desplazamiento situado bajo la pantalla LCD y mueva lentamente la palanca de desplazamiento alejándola de su posición central.

Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al de los mandos de dirección/desplazamiento.

Utilice siempre las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar en qué dirección avanzará la máquina.

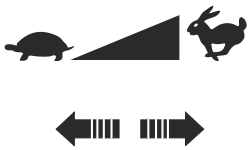
Selector de velocidad de desplazamiento



- Modo tortuga: Desplazamiento en marcha corta a velocidad reducida.
- Modo conejo: Desplazamiento en marcha larga para permitir la velocidad de desplazamiento máxima.

Instrucciones de funcionamiento

Control de la velocidad de las funciones



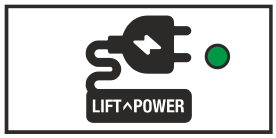
1 Mueva el conmutador hacia la izquierda para reducir la velocidad de las funciones de subida/bajada del plumín, de giro de la plataforma y de extensión/repliegue de la pluma.

2 Mueva el conmutador hacia la derecha para aumentar la velocidad de las funciones de subida/bajada del plumín, de giro de la plataforma y de extensión/repliegue de la pluma.

Nota: Cada vez que mueva el conmutador de control de velocidad, la velocidad de las funciones aumentará o se reducirá en un 5 %. La velocidad de las funciones también se puede aumentar o reducir manteniendo presionado el conmutador de control de velocidad en la dirección correspondiente.

Generador (si existe)

Para usar el generador, presione el botón de alimentación del elevador en la pantalla LCD.



Nota: En la pantalla LCD, el símbolo de alimentación del elevador indicará que el generador está encendido y cambiará de gris a negro.

El generador se encenderá.

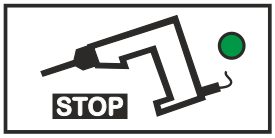
Enchufe una herramienta eléctrica a la toma de corriente de CA de la plataforma o de la torreta.

Para detener el generador, presione el botón de alimentación del elevador en la pantalla LCD.

Nota: En la pantalla LCD, el símbolo de alimentación del elevador indicará que el generador está apagado y se ocultará.

Inversor (si existe)

Para usar el inversor, presione el botón del inversor en la pantalla LCD.



Nota: En la pantalla LCD, el símbolo del inversor indicará que el inversor se ha encendido y cambiará de gris a negro.

El inversor se encenderá.

Enchufe una herramienta eléctrica a la toma de corriente de CA de la plataforma o de la torreta.

Para detener el inversor, presione el botón del inversor en la pantalla LCD.

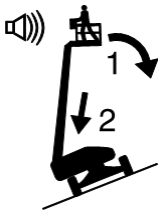
Nota: En la pantalla LCD, el símbolo del inversor indicará que el inversor se ha apagado y se ocultará.

Instrucciones de funcionamiento

Símbolo LCD de máquina no nivelada



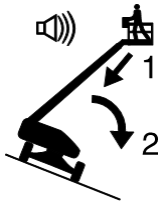
Si al subir la plataforma suena la alarma de inclinación, el símbolo LCD de máquina no nivelada se encenderá y la función de desplazamiento dejará de funcionar en una o en ambas direcciones. Identifique el estado de la pluma sobre la pendiente tal y como se indica a continuación. Antes de desplazar la máquina a una superficie firme y nivelada, lleve a cabo los siguientes pasos para bajar la pluma. No gire la pluma mientras esté bajando.



Cuando suene la alarma de inclinación con la plataforma ascendente:

1 Baje la pluma.

2 Repliegue la pluma.



Cuando suene la alarma de inclinación con la plataforma descendente:

1 Repliegue la pluma.

2 Baje la pluma.

Símbolo LCD de sobrecarga de la plataforma



El símbolo LCD parpadea cuando la plataforma está sobrecargada y todas las funciones quedan bloqueadas. Sonará la alarma en los mandos del suelo y en los mandos de la plataforma.

Retire peso de la plataforma hasta que el símbolo LCD se apague y el mensaje desaparezca de la pantalla.

Instrucciones de funcionamiento

Plataforma desnivelada (error mayor de ±10°)

Cuando el nivel de la plataforma varíe más de un +/-10° con respecto al ángulo objetivo, aparecerán los símbolos LCD de recuperación de la plataforma y de fallo del sistema, que permanecerán visibles además de los del manual del operario y del sistema auxiliar. Asimismo, en la pantalla LCD aparecerá el código de error 98-10.



Siga estos procedimientos:

1 Presione a fondo el botón rojo de parada de emergencia y luego tire de él hacia fuera.
O BIEN

Nivele manualmente la plataforma utilizando la alimentación auxiliar.

⊙ El ángulo objetivo de la plataforma se restablecerá.

2 Los símbolos LCD de recuperación de la plataforma y de fallo del sistema deberán apagarse. La pantalla LCD ya no debería mostrar el código de error 98-10.

3 El operario puede reanudar el trabajo normal.

Si los iconos relativos a la nivelación de la plataforma no desaparecen de la pantalla tras varios intentos reinicios de recuperar el ángulo objetivo.

1 Repliegue y baje la pluma hasta la posición replegada.

2 Identifique la máquina con una etiqueta distintiva y póngala fuera de servicio hasta que un técnico de mantenimiento cualificado haya corregido el fallo.

Símbolo LCD de funcionamiento incorrecto de la máquina



El símbolo LCD intermitente indica un fallo del sistema.

1 Si la plataforma se encuentra fuera del nivel previsto, consulte el apartado “Plataforma desnivelada”.

2 Presione a fondo el botón rojo de parada de emergencia y luego tire de él hacia fuera.

3 Baje y repliegue la pluma.

4 Identifique la máquina con una etiqueta y retírela del servicio. Las funciones no estarán operativas.

Capacidades de carga de la plataforma

El radio de acción se controla automáticamente en función de la carga existente en la plataforma.

Radio de acción no limitado: Cuando la carga de la plataforma es inferior a 661 lbs / 300 kg.

Radio de acción limitado: Cuando la carga de la plataforma es de 661 a 1.000 lbs / 301 a 454 kg.

Instrucciones de funcionamiento

Ajustes de activación del sensor de inclinación

Modelo	Ángulo del chasis (de delante atrás)	Ángulo del chasis (de lado a lado)
S-85 XC FE/E	7°	5°

El símbolo LCD del radio de acción se ilumina cuando la carga de la plataforma es superior a 660 lb / 300 kg.



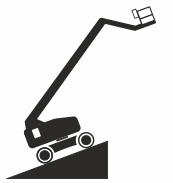
Cuando está encendido, este símbolo LCD indica un radio de acción restringido debido al peso de la plataforma.

El símbolo LCD del radio de acción se ilumina cuando la carga de la plataforma es inferior a 660 lb / 300 kg y se encuentra en una pendiente.



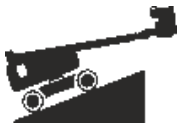
Cuando está encendido, el símbolo LCD indica un radio de acción restringido debido al peso de la plataforma y al ángulo de la pendiente.

Si sonase la alarma de inclinación estando iluminado el símbolo LCD de máquina inclinada, las funciones de desplazamiento se desactivarán.



Siga el procedimiento de bajada de la pluma (descrito en las instrucciones de funcionamiento) para restablecer la función de desplazamiento.

Si sonase la alarma de inclinación estando la máquina en una pendiente con la pluma replegada, las funciones de elevación se desactivarán.



Vuelva a situar la máquina en un terreno nivelado para restablecer las funciones de elevación.

Instrucciones de funcionamiento

Pantalla LCD

La pantalla LCD de los mandos del suelo muestra el cuentahoras, el voltaje, la presión del aceite y la temperatura del refrigerante. En la pantalla también aparecen los códigos de error y otros datos relacionados con el mantenimiento.

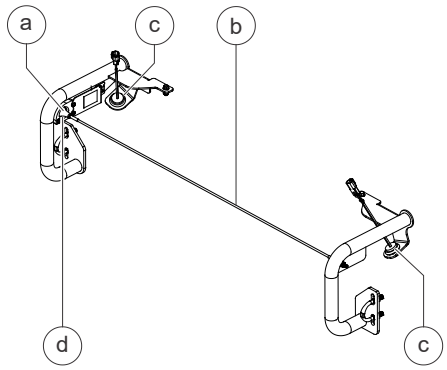
Alarma de contacto (si existe)

La alarma de contacto está diseñada para alertar al personal de tierra cuando un operario entra en contacto involuntariamente con el panel de mandos de la plataforma, interrumpiendo el movimiento de la pluma, haciendo sonar una alarma y encendiendo los intermitentes de advertencia.

Al desconectarse el cable de la alarma de contacto, las funciones de elevación y de desplazamiento se desactivan en la plataforma. Las advertencias acústicas y visuales se activarán para avisar de que se necesita ayuda. Estos indicadores permanecerán activados hasta que se reinicie el sistema.

1 El cable de la alarma de contacto se desconecta, liberando el actuador del enchufe del conmutador.

2 Inserte el actuador en el enchufe del conmutador para apagar los intermitentes y la alarma acústica.

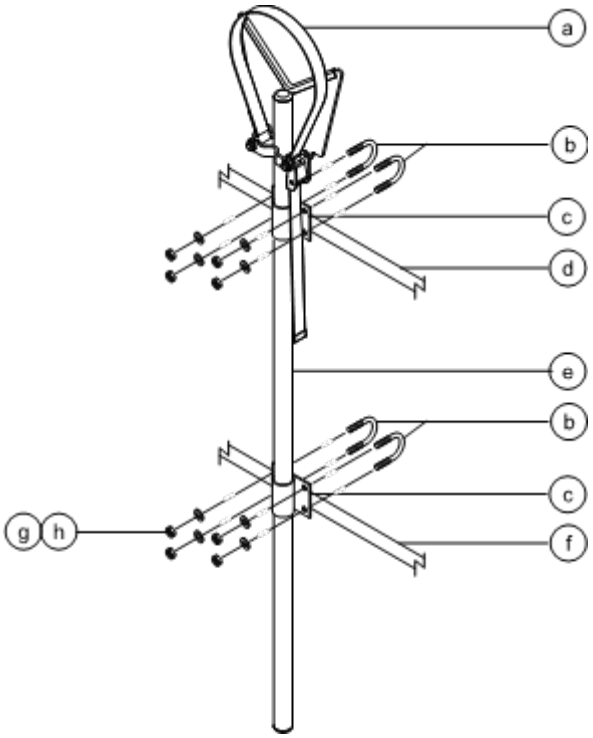


a actuador
b cable de la alarma de contacto
c alarma intermitente
d enchufe del conmutador

Instrucciones de funcionamiento

Instrucciones de los portatubos

El conjunto de portatubos se compone de 2 portatubos situados en ambos lados de la plataforma y montados a las barandillas con pernos en U.



a correa
b pernos en U
c montaje de portatubos
d barandilla superior de la plataforma
e conjunto soldado de portatubos
f barandilla intermedia de la plataforma
g arandelas planas
h tuercas nylock

Cumpla las siguientes instrucciones:

☑ Los portatubos deben instalarse en el interior de la plataforma.

☑ Los portatubos no deben obstruir los mandos de la plataforma ni la entrada a la misma.

☑ La parte inferior del portatubos debe estar apoyada en el suelo de la plataforma.

☑ Antes de instalar un portatubos, asegúrese de que la plataforma esté nivelada.

Instalación de los portatubos

1 Instale un portatubos en cada lado de la plataforma. Consulte la ilustración de la izquierda. Asegúrese de que la parte inferior del portatubos esté apoyada en el suelo de la plataforma.

2 Desde el exterior de las barandillas de la plataforma, introduzca dos pernos en U en el soporte de cada portatubos.

3 Fije cada perno en U con 2 arandelas y 2 tuercas.

Instrucciones de funcionamiento

Manejo de los portatubos

1 Asegúrese de que se han seguido correctamente las instrucciones de montaje e instalación de portatubos y de que los portatubos están asegurados a las barandillas de la plataforma.

2 Coloque la carga de manera que repose sobre los dos portatubos. La longitud de la carga deberá ser paralela a la longitud de la plataforma.

3 Centre la carga en los portatubos.

4 Asegure la carga a cada portatubos. Pase la correa de nylon sobre la carga. Presione la hebilla y deslice la correa a través de la misma. Apriete la correa.

5 Empuje y tire suavemente de la carga para asegurarse de que los portatubos y la carga están seguros.

6 Mantenga la carga asegurada cuando la máquina esté en movimiento.

⚠ Riesgo de volcado. El peso del conjunto de portatubos y la carga de los portatubos reducirán la capacidad nominal de la plataforma de la máquina y deberá tenerse en cuenta a la hora de calcular la carga total de la plataforma.

⚠ Riesgo de volcado. El peso del conjunto de portatubos y la carga de los portatubos pueden limitar el número máximo de ocupantes de la plataforma.

Capacidad máxima de portatubos	
Todos los modelos	200 lb 90,7 kg
Peso del conjunto de portatubos	21 lb 9,5 kg

Soporte de paneles

Conjunto del soporte de paneles soldado

1 El soporte de paneles soldado se suministra ya ensamblado.

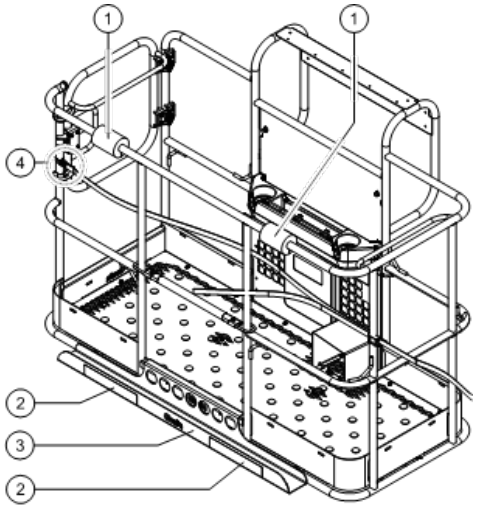
Instalación del soporte de paneles soldado

Nota: Realice este procedimiento sobre una superficie firme y nivelada, y con la pluma en posición replegada.

Nota: Las pegatinas del kit ya deberían estar colocadas en la bandeja.

1 Ajuste la plataforma de modo que la placa de pie situada en la parte frontal de la plataforma quede a una altura de trabajo cómoda.

2 Coloque la bandeja del soporte de paneles sobre la placa de pie y presiónela hacia abajo hasta que quede enrasada con la superficie superior de la placa y las ranuras de la parte posterior queden alineadas con las ranuras correspondientes de la placa.



1 protector de espuma x 2
2 pegatina x 2
3 bandeja del soporte de paneles
4 abrazadera

3 Utilice los elementos de fijación incluidos para fijar la bandeja a la plataforma. Apriete los elementos de fijación.

Instrucciones de funcionamiento

Instalación de acolchados

Coloque las 2 piezas de acolchado en las barandillas de la plataforma. Coloque el acolchado de manera que proteja los paneles contra el contacto con las barandillas de la plataforma.

Instalación del fleje

1 Abra la abrazadera y colóquela alrededor de un tubo de barandilla vertical de la plataforma.

2 Introduzca un perno con una arandela por un lado de la abrazadera.

3 Coloque la placa final del conjunto de correa en el perno.

4 Introduzca el perno por el otro lado de la abrazadera.

Asegure con una arandela y una tuerca. No apriete en exceso.

Nota: El conjunto de flejes debe quedar asegurado entre la abrazadera.

Nota: El conjunto de flejes deberá poder deslizarse libremente arriba y abajo por la barandilla de la plataforma.

Manejo del soporte de paneles

Nota: La variante atornillada dispone de 2 soportes, mientras que la variante soldada dispone de 1.

Instrucciones de funcionamiento:

1 Fije el soporte de paneles y el conjunto de flejes a la plataforma.

2 Centre la carga en la plataforma.

3 Fije la carga a la plataforma mediante el fleje.

4 Tense el fleje.

Instrucciones de funcionamiento



Instrucciones del cargador y de la batería

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ No utilice un cargador externo ni una batería de refuerzo.
- ☑ Cargue la batería en una zona bien ventilada.
- ☑ Utilice una tensión de entrada de CA adecuada para cargar la batería, tal como se indica en el cargador.
- ☑ Utilice solo baterías y cargadores autorizados por Genie.

Para cargar las baterías

Modelos FE: Para cargar las baterías, utilice el motor o una fuente de alimentación externa.

Modelos E: Utilice una fuente de alimentación externa para cargar las baterías.

Antes de cargar las baterías, asegúrese de que estén conectadas.

Si la máquina está equipada con baterías de ácido de plomo, compruebe el nivel de ácido cuando el ciclo de carga haya terminado. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No rellene en exceso.

Cargue la batería de litio y la batería auxiliar de 48 V utilizando una fuente de alimentación externa. Solo con el motor, las baterías no se cargarán completamente.

Modelos FE: Carga de baterías con el motor

Las baterías se cargan automáticamente cuando el motor está en marcha.

El motor se apagará automáticamente cuando el ciclo de carga de las baterías de litio alcance aproximadamente el 90 %.

La pantalla LCD del panel de mandos de la plataforma mostrará el siguiente mensaje: HYBRID CHARGE COMPLETE. (CARGA HÍBRIDA FINALIZADA.) PLUG IN FOR 100% CHARGE. (CONECTE PARA CARGA AL 100 %.)

Carga de las baterías mediante una fuente de alimentación externa

1 Conecte el cargador de baterías a un circuito de CA con toma de tierra.

El cargador se apagará automáticamente al completarse el ciclo de carga.

Si la máquina está equipada con baterías de ácido de plomo, compruebe el nivel de ácido cuando el ciclo de carga haya terminado. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No rellene en exceso.

Instrucciones de funcionamiento

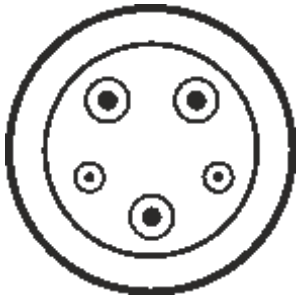
Carga de las baterías con un equipo de suministro para vehículo eléctrico (Electric Vehicle Supply Equipment, EVSE)

1 Localice el puerto de carga EVSE (si existe).

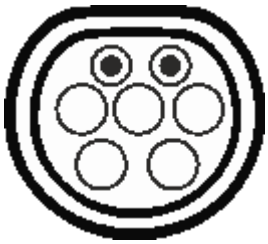
2 Si dispone de un puerto o de una estación de carga de tipo EVSE con un enchufe de carga compatible, antes de continuar siga las instrucciones de ese puerto o estación de carga.

3 Una vez conectado el enchufe al puerto de carga EVSE y reconocido por el cargador, la carga comenzará al cabo de unos segundos. El cargador se apagará automáticamente cuando se complete el ciclo de carga.

Tipos de enchufes de carga EVSE:

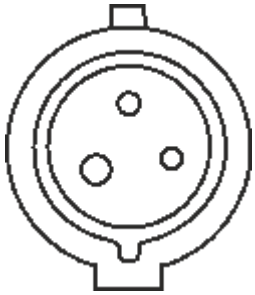


SAE (J-1772), Norteamérica y Japón



IEC 62196 Tipo 2 (Mennekes), Unión Europea

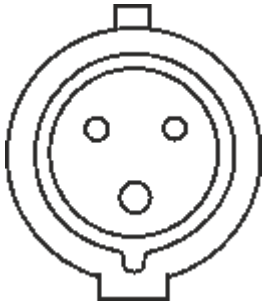
Tipos de enchufes de carga estándar:



IEC 60309, Reino Unido



NEMA 5-15, Norteamérica



IEC 60309, Unión Europea



Australia y Nueva Zelanda 3112, Tipo 1

Instrucciones de funcionamiento

Precalentamiento de las baterías de litio

Si la temperatura de la batería principal está por debajo de su límite operativo de -20 °F /-29 °C, antes de poder usar la batería, esta necesitará cierto tiempo para calentarse mediante sus calentadores internos. Este proceso se denomina precalentamiento de la batería. Existen tres métodos para activar el precalentamiento.

- ❑ Método 1: Enchufe el cargador. El cargador alimentará los calentadores y comenzará a cargar la batería una vez que la temperatura de esta supere los 32 °F / 0 °C. Mientras el cargador permanezca enchufado, los calentadores seguirán funcionando para mantener la temperatura óptima que precisan las funciones de la máquina y el proceso de carga. La batería podrá comenzar a suministrar energía cuando su temperatura haya superado su límite operativo.
- ❑ Método 2: Encienda la máquina (poniendo el botón rojo de parada de emergencia en la posición de encendido). Si la batería está suficientemente cargada, los calentadores se encenderán. Mientras la batería disponga de suficiente energía y la máquina permanezca encendida, los calentadores seguirán funcionando para mantener la temperatura óptima que precisan las funciones de la máquina y el proceso de carga.
- ❑ Método 3: Siga el procedimiento de arranque del motor (si existe). El motor alimentará los calentadores y comenzará a cargar la batería una vez que su temperatura supere los 32 °F / 0 °C. Siempre que la batería tenga suficiente carga y la máquina permanezca encendida (incluso con el motor apagado), los calentadores seguirán funcionando para mantener la temperatura óptima que precisan las funciones de la máquina y el proceso de carga.

Instrucciones de funcionamiento

Instrucciones de llenado y carga de la batería en seco

Este procedimiento solo es aplicable a las baterías de ácido de plomo.

1 Quite los tapones de ventilación de las baterías y retire permanentemente el sello de plástico que cubre los respiraderos.

2 Rellene cada celda con ácido para baterías (electrolito) hasta cubrir las placas.

No llene hasta el nivel máximo hasta después de completar el ciclo de carga de la batería. Un llenado excesivo puede hacer que el ácido rebose durante el proceso de carga. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

3 Coloque los tapones de ventilación de las baterías.

4 Cargue la batería.

5 Cuando termine el ciclo de carga, compruebe el nivel de ácido de la batería. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No rellene en exceso.

Después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Repliegue y baje la pluma hasta la posición replegada.

3 Gire la torreta hasta que la pluma se encuentre entre las ruedas no direccionales.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

Instrucciones de funcionamiento

Almacenamiento de la máquina

Si prepara y guarda correctamente la máquina para un almacenamiento prolongado, le resultará más fácil volver a ponerla en servicio cuando la necesite de nuevo. Por “almacenamiento prolongado” se entiende 1 semana o más.

1 En el apartado “Después de cada uso” encontrará las instrucciones esenciales para guardar la máquina.

2 Guarde la máquina en un lugar seco y bien ventilado. Asegúrese de que la máquina esté limpia y seca.

3 Realice una inspección completa de la máquina antes de utilizarla.

Modelos motorizados: Llene el depósito de combustible.

4 Consulte el apartado de mantenimiento programado del manual de mantenimiento correspondiente y lleve a cabo todos los procedimientos de lubricación.

5 Para proteger la batería auxiliar de posibles daños, recargue la máquina cada 30 días, especialmente en tiempo frío.

6 Modelos motorizados: Para un almacenamiento prolongado, consulte el apartado de procedimientos adicionales en el manual del motor del fabricante original. Si fuese necesario, ponga en marcha el motor durante 10 minutos.

Almacenamiento de la batería principal

Modo de espera (“Standby”):

La desactivación de la parada de emergencia pone la máquina en modo de espera y muestra la pantalla de apagado en los mandos del suelo.

- En el modo de espera se mantiene la alimentación de las funciones telemáticas.
- El modo de espera permite cargar las baterías al enchufar el cargador.
- Si se enchufa el cargador estando la batería fría, el modo de espera mantiene los calentadores activos.

Modo de suspensión (“Sleep”): (almacenamiento prolongado)

La máquina se apagará por completo si se presiona el botón del modo de suspensión de la pantalla del suelo dentro de un plazo de 10 segundos después de desactivar la parada de emergencia.

- Si no se presiona el botón del modo de suspensión, la máquina permanecerá en el modo de espera durante 8 días o hasta que el nivel de la batería sea insuficiente.
- Tras 8 días de permanecer en modo de espera o con la batería baja, la máquina pasará automáticamente al modo de suspensión.
- Cuando la máquina está en modo de suspensión o la función de desconexión de la batería está desactivada, las funciones telemáticas no disponen de alimentación.

Nota: Desactive el interruptor de desconexión principal bloqueable para evitar que la máquina se vuelva a encender si se activa la parada de emergencia.

Instrucciones de transporte y elevación

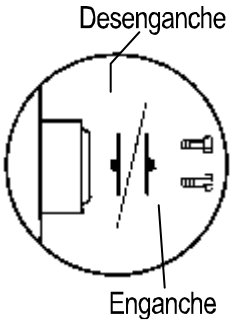
Siga estas instrucciones:

- ☑ Genie ofrece esta información de seguridad como recomendación. Los conductores son enteramente responsables de asegurarse de que las máquinas estén debidamente sujetas y de elegir el remolque correcto según las regulaciones del Departamento de Transporte de EE. UU., otras normativas locales y las normas de su empresa.
- ☑ Los clientes de Genie que necesiten transportar en contenedor cualquier elevador o producto Genie deberán contratar a un agente de transportes cualificado, con experiencia en preparación, carga y aseguramiento de equipos de construcción y elevación para el transporte internacional.
- ☑ Las operaciones de carga y descarga de la máquina en el camión deberán encomendarse exclusivamente a operarios especializados en plataformas de trabajo en altura.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar correctamente inmovilizado para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Las elevadoras de Genie son muy pesadas con relación a su tamaño. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.
- ☑ Inmovilice la torreta con el pasador de bloqueo de giro antes de proceder al transporte de la máquina. Asegúrese de retirar el pasador de bloqueo antes de volver a utilizar la máquina.
- ☑ No conduzca la máquina por pendientes que excedan los valores nominales de pendiente ascendente, pendiente descendente o inclinación lateral. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.
- ☑ Si la pendiente de la superficie de carga del vehículo de transporte supera el máximo permitido, la máquina debe cargarse y descargarse utilizando un cabrestante, según se describe en la sección Liberación del freno.

Configuración de rueda libre para el uso del cabrestante

Calce las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

Libere los frenos de las ruedas dando la vuelta a las cuatro tapas de desconexión de los cubos de tracción.



Compruebe que la línea del cabrestante esté bien sujeta a los puntos de fijación del chasis y que no haya obstáculos en el recorrido.

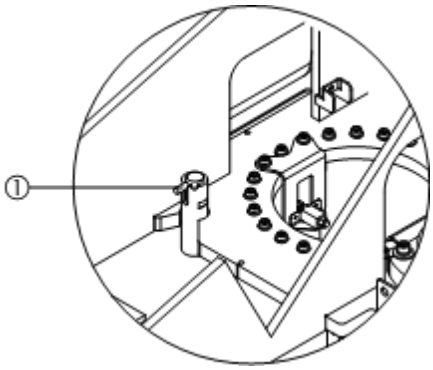
Invierta los procedimientos descritos para volver a enganchar los frenos.

Nota: La válvula de rueda libre de la bomba debe permanecer siempre cerrada.

Instrucciones de transporte y elevación

Colocación segura en un camión, remolque o góndola para el transporte

Utilice siempre el pasador de bloqueo de giro para inmovilizar la torreta cada vez que transporte la máquina.



1 Pasador de bloqueo de giro

Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

Fijación del chasis

Utilice cadenas con suficiente capacidad de carga.

Utilice al menos 6 cadenas.

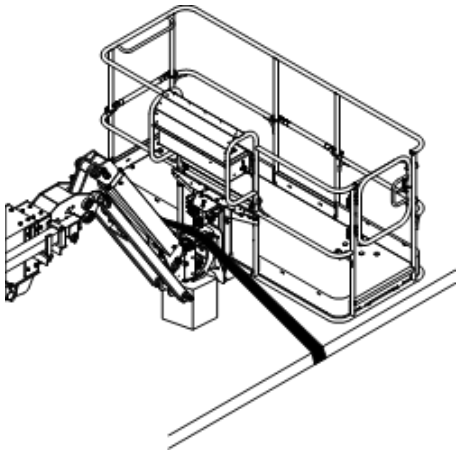
Ajuste el cordaje para evitar dañar las cadenas.

Para ver el diagrama, consulte las instrucciones de elevación.

Amarre seguro de la plataforma

Asegúrese de que el plumín y la plataforma estén en posición replegada.

Sujete la plataforma con una correa de nylon. Pase la correa por las guías previstas para ello. No ejerza demasiada presión hacia abajo cuando vaya a asegurar la sección de la pluma.



Instrucciones de transporte y elevación

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ La preparación de la máquina debe encomendarse exclusivamente a personal debidamente cualificado.
- ☑ Las operaciones de elevación de la máquina deberán encomendarse exclusivamente a operadores de grúa certificados, quienes deberán cumplir en todo momento las normas pertinentes.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.

Instrucciones de izado

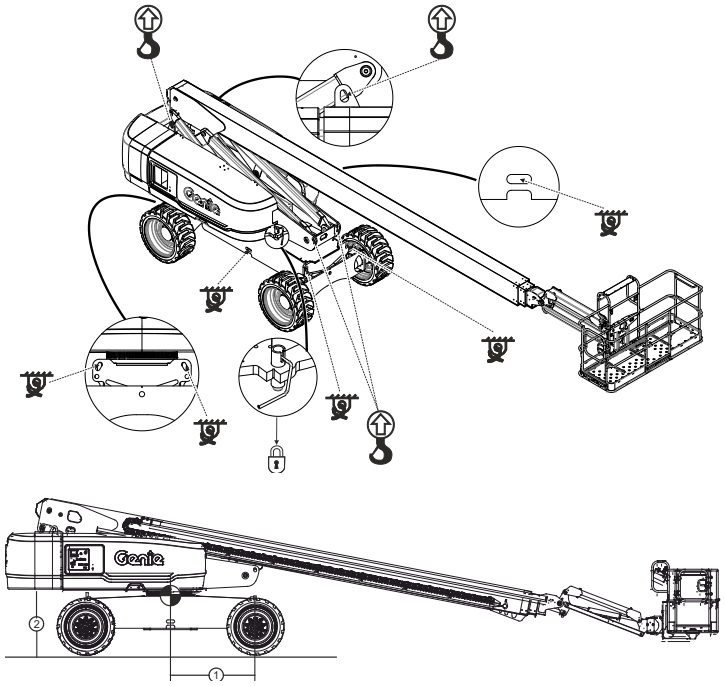
Baje y repliegue completamente la pluma. Baje el plumín completamente. (si existen)

Determine el centro de gravedad de la máquina con ayuda de la tabla y el dibujo de esta página.

Enganche el cordaje sólo a los puntos de elevación provistos en la máquina. Los cuatro puntos de elevación se encuentran en la torreta.

Ajuste el cordaje para evitar dañar la máquina y mantenerla nivelada.

Centro de gravedad	Eje X	Eje Y
S-85 XC FE	84,4 pulg. / 2,14 m	54,2 pulg. / 1,38 m
S-85 XC E	84,7 pulg. / 2,15 m	54,0 pulg. / 1,37 m



1 - Eje X

2 - Eje Y

Mantenimiento



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.
- ☑ Utilice exclusivamente repuestos aprobados por Genie.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

En este manual se utilizan símbolos que ayudan a identificar el propósito de las instrucciones correspondientes. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que será necesario el uso de herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que este procedimiento requiere piezas de repuesto.



Indica que el motor deberá estar frío para llevar a cabo este procedimiento.

Comprobación del nivel de aceite del motor



Para obtener un buen rendimiento del motor y alargar su vida útil, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite en el motor. Hacer funcionar el motor con un nivel de aceite incorrecto puede dañar sus componentes.

Nota: Compruebe siempre el nivel de aceite con el motor apagado.

1 Compruebe el nivel del aceite con la varilla. Añada aceite cuando sea necesario.

Kubota D1105-E4-GNI-4	
Tipo de aceite	SAE10W o 10W-30
Kohler KSD 1403	
Tipo de aceite	10W-40 API CI4

Mantenimiento

Especificaciones del combustible diésel

El rendimiento satisfactorio del motor depende del uso de un combustible de buena calidad. El uso de un combustible de buena calidad dará el siguiente resultado: vida útil prolongada del motor y niveles de emisión de escape aceptables.

Los requisitos de combustible diésel mínimos para cada motor se enumeran a continuación.

Kubota D1105-E4-GNI-4	
Tipo de combustible	Diésel con contenido bajo de azufre (Low Sulfur diésel, LSD)
Kohler KSD 1403	
Tipo de combustible	Diésel con contenido ultra bajo de azufre (Ultra Low Sulfur diésel, ULSD)

Comprobación del nivel de aceite hidráulico

Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la pluma esté en posición replegada.

2 Revise el indicador de mirilla situado en el lado del tanque de aceite hidráulico.

⊙ Resultado: El nivel de aceite hidráulico no debe quedar a más de 5 cm por debajo del borde superior del indicador de mirilla.

3 Añada aceite cuando sea necesario. No sobrepase el límite.

Especificaciones del aceite hidráulico	
Tipo de aceite hidráulico	Equivalente a Chevron Rando HD

Mantenimiento

Comprobación del nivel de refrigerante del motor – Modelos de refrigeración por líquido

Para asegurar una larga vida del motor, es fundamental mantener el nivel adecuado de refrigerante. Un nivel inadecuado de refrigerante afectará a la capacidad de refrigeración del motor y dañará los componentes del mismo. Las revisiones diarias permitirán a la persona encargada de la inspección detectar cambios en el nivel de refrigerante que puedan indicar problemas en el sistema de refrigeración.

⚠ Riesgo de quemaduras. Tenga cuidado con las partes calientes del motor y con el refrigerante. Cualquier contacto con el refrigerante o con piezas calientes del motor puede ocasionar graves quemaduras.

⚠ Riesgo de quemaduras. No retire el tapón del radiador si el motor ha estado funcionando. El contacto con el refrigerante presurizado puede provocar graves quemaduras. Permita que se enfríe el motor antes de quitar el tapón del radiador.

1 Compruebe el nivel de líquido en el depósito de recuperación del refrigerante. Añada el líquido que sea necesario.

⊙ Resultado: El nivel de líquido debe estar en la marca de FULL (lleno) en el tanque o visible en el indicador visual.

Comprobación de las baterías

Para obtener un buen rendimiento de la máquina y manejarla de manera segura, es fundamental mantener en buen estado las baterías. La existencia de niveles incorrectos de fluido o de cables y conexiones dañados puede afectar a los componentes y provocar situaciones de riesgo.

⚠ Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. No lleve anillos, relojes ni joyas.

⚠ Riesgo de lesiones. Las baterías contienen ácido. Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que las abrazaderas de sujeción de la batería estén correctamente colocadas.

Nota: Para eliminar cualquier indicio de corrosión en los cables y terminales de la batería, añada protectores de terminales y un sellante anticorrosivo.

Mantenimiento

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento para la entrega, trimestrales, anuales y bienales deben encomendarse a una persona debidamente cualificada y formada para realizar los trabajos de mantenimiento de esta máquina según los pasos descritos en los manuales de reparación y mantenimiento.

Las máquinas que lleven más de tres meses sin funcionar deberán pasar una inspección trimestral antes de su nueva puesta en servicio.

Cuando la máquina alcance el final de su vida útil, cumpla todas las disposiciones legales de ámbito local y estatal relativas a su retirada del servicio y eliminación. Para obtener más información, consulte el manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

Especificaciones

Modelo		S-85 XC FE/E
Altura máxima de funcionamiento	91 pies	27,74 m
Altura máxima de la plataforma	85 pies	25,91 m
Alcance horizontal máximo de la plataforma	74 pies 6 pulg.	22,71 m
Capacidad máxima de carga	660 lb	300 kg
Capacidad de carga máxima, restringida	1.000 lb	454 kg
Velocidad máxima del viento	28 mph	12,5 m/s
Rotación de la plataforma		160°
Rotación del plumín		133°
Nivelación de la plataforma		autonivelante
Rotación de la torreta (grados)		360° continua
Voladizo posterior de la torreta	5 pies 9 pulg.	1,75 m
Altura máxima, replegada	9 pies 2 pulg.	2,8 m
Longitud, replegada	41 pies 9 pulg.	12,37 m
Anchura con neumáticos estándar	8 pies 2 pulg.	2,49 m
Distancia entre ejes	10 pies	3,05 m
Altura libre sobre el suelo, centro	19,4 pulg.	49 cm
Altura libre sobre el suelo, eje	11,7 pulg.	29 cm
Radio de giro (interior)	11 pies 6 pulg.	3,5 m
Radio de giro (exterior)	22 pies 3 pulg.	6,78 m
Dimensiones de la plataforma, 6 pies (largo x ancho)	72 pulg. x 30 pulg.	183 cm x 76 cm
Dimensiones de la plataforma, 8 pies (largo x ancho)	96 pulg. x 36 pulg.	244 cm x 91 cm
Temperatura ambiente de funcionamiento		-20 °F a 120 °F -29 °C a 49 °C
Mandos		48 V CC, proporcionales
Toma de CA en la plataforma		estándar
Voltaje del sistema		48 V
Presión hidráulica, máxima (funciones de la pluma)	3.000 psi	207 bar
Tamaño de los neumáticos		18-710, 16 capas FF
Capacidad del depósito de combustible	17 galones	64 litros
Capacidad del depósito de aceite hidráulico	28 galones	106 litros
Peso S-85 XC FE	39.592 lb	17.958 kg
Peso S-85 XC E	38.908 lb	17.648 kg

(El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la etiqueta de serie).

Pendiente máxima, replegada, 4WD		
Plataforma ascendente	30 %	(17°)
Plataforma descendente	45 %	(24°)
Inclinación lateral	25 %	(14°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable.

Inclinación máxima admisible del chasis	Consulte la sección “Ajustes de activación del sensor de inclinación”.

Velocidades de desplazamiento		
Velocidad de desplazamiento, replegada	3,0 mph 40 pies/9,1 s	4,8 km/h 12,2 m/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida	0,5 mph 40 pies/55 s	0,8 km/h 12,2 m/55 s

Clasificación de la máquina	Grupo B/Tipo 3 según la norma ISO 16368

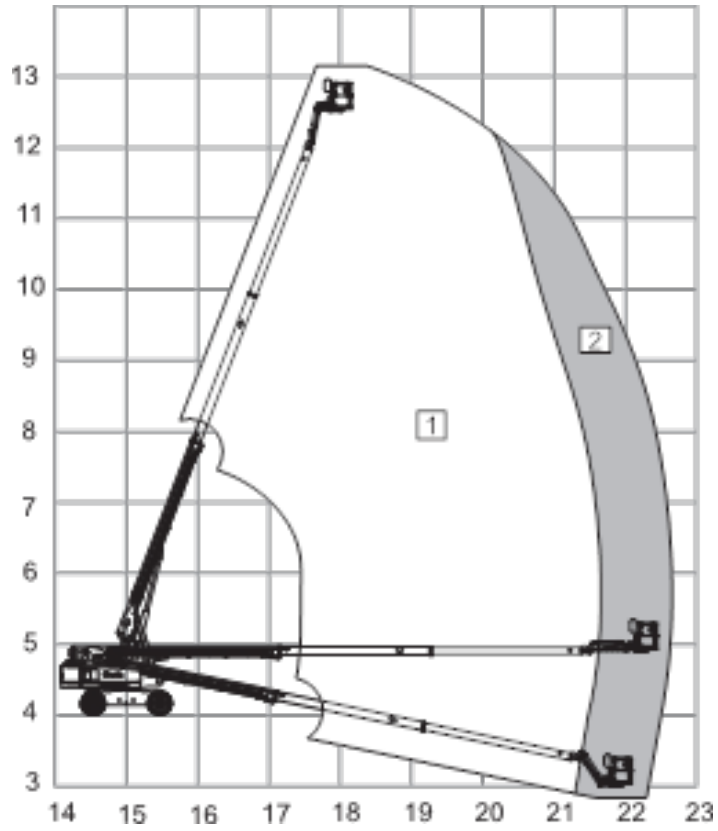
Información de carga sobre el suelo		
Carga máxima sobre los neumáticos	20.922 lb	9.490 kg
Presión de contacto de los neumáticos	198 psi	13,91 kg/cm^2 1.365 kPa
Presión sobre el suelo ocupado	395 psf	1.928 kg/m^2 18,9 kPa

Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.

Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Especificaciones

Diagrama de radios de acción del modelo S-85 XC FE/E



Capacidad máxima de la plataforma					
1	1.000 lb	454 kg	**2**	660 lb	300 kg

Valores verticales			Valores horizontales		
3	-10 pies	-3,05 m	**14**	-10 pies	-3,05 m
4	0 pies	0 m	**15**	0 pies	0 m
5	10 pies	3,05 m	**16**	10 pies	3,05 m
6	20 pies	6,1 m	**17**	20 pies	6,1 m
7	30 pies	9,14 m	**18**	30 pies	9,14 m
8	40 pies	12,19 m	**19**	40 pies	12,19 m
9	50 pies	15,24 m	**20**	50 pies	15,24 m
10	60 pies	18,29 m	**21**	60 pies	18,29 m
11	70 pies	21,34 m	**22**	70 pies	21,34 m
12	80 pies	24,39 m	**23**	80 pies	24,39 m
13	90 pies	27,43 m			

Distribuido por:

www.genielift.com